INFORMATIONS FOURNIES AUX PARTIES INTÉRESSÉES AVANT LA CONCLUSION D'UN CONTRAT D'ACHAT D'IIPLANRENTIER® À DISTANCE ET CONSEILS SUR LEUR DROIT DE RÉSILIER LE CONTRAT (les « Informations »)

INFORMATION PROVIDED TO INTERESTED PARTIES PRIOR TO THE CONCLUSION OF AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT BY REMOTE MEANS AND ADVICE ON THEIR RIGHT TO WITHDRAW FROM THE CONTRACT (the "Information")

EXEMPLE

Le Vendeur est en droit de proposer la conclusion de, et de conclure, un Contrat d'achat iiplanRentier® (le « Contrat ») conformément à la loi et la partie intéressée est intéressée par la conclusion du Contrat. Compte tenu de ce fait, le Vendeur fournit à la partie intéressée les informations suivantes avant la conclusion éventuelle du Contrat dans le but d'informer la partie intéressée le mieux possible et suffisamment tôt avant la conclusion effective du Contrat sur certains aspects essentiels de la relation contractuelle, conformément à l'article 1820 de la loi tchèque n° 89/2012, le Code civil, tel qu'amendé (le « Code civil »). Les Informations concernent le contenu de la relation contractuelle, y compris les informations relatives à la possibilité de résilier le Contrat une fois qu'il a été conclu.

The Seller is entitled to offer the conclusion of, and to conclude, an iiplanRentier® Purchase Contract (the "Contract") in accordance with the law, and the interested party is interested in concluding the Contract. In view of this fact, the Seller provides the interested party with the following Information prior to the possible conclusion of the Contract in an effort to inform the interested party as best as possible and in sufficient time prior to the actual conclusion of the Contract about certain essential aspects of the contractual relationship, such being in accordance with Section 1820 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended (the "Civil Code"). The Information relates to the content of the contractual relationship, including information about the possibility of withdrawing from the Contract once it has been concluded.

Les informations sont accessibles sur le site internet du Vendeur ibis.ibisingold.com ("Site internet du Vendeur", ci-après). L'intéressé les obtiendra avec la proposition de conclure le Contrat sous format pdf; par l'acceptation de la proposition de conclure le Contrat, il confirme avoir pris connaissance des Informations de manière suffisante et suffisamment avant de conclure le Contrat, il comprend les Informations fournies, consent aux données qui y figurent et le Vendeur lui a bien répondu à toutes les éventuelles questions posées, relatives à ces Informations.

The information is available on the website of the Seller ibis.ibisingold.com (hereinafter referred to as the "Seller's Website"). The Interested Party will receive it together with a proposal to conclude the Contract in PDF format, while after accepting the proposal to conclude the Contract they will also confirm they have been familiarized with the Information adequately and sufficiently in advance before concluding the Contract, that they understand the Information and that they agree with the data included and have received satisfactory answers to any potential questions regarding the Information from the Seller.

1. INFORMATIONS À NOTRE SUJET | INFORMATION ABOUT US

NOM DE L'ENTREPRISE COMPANY NAME	**IBIS InGold, a.s. (le « Vendeur »)** IBIS InGold, a.s. (the "Seller")
FORME JURIDIQUE LEGAL FORM	**société anonyme (akciová společnost)** public limited company (akciová společnost)
NUMÉRO D'ENREGISTREMENT REGISTRATION NUMBER	**25 52 54 33**

SIÈGE SOCIAL REGISTERED OFFICE	**Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Tchéquie** Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Czech Republic
CONSTITUTION INCORPORATION	**Registre du commerce tenu par le tribunal municipal de Prague, inscription au registre B 18920** Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, register entry B 18920
ACTIVITÉS PRINCIPALES CORE BUSINESS	**fabrication, commerce et services non spécifiés dans les annexes 1 à 3 de la Loi tchèque sur le commerce** manufacture, trade and services not specified in Annexes 1 to 3 to the Trading Act
BUREAU DE CONTRÔLE ASSAY OFFICE	**numéro d'enregistrement 12983** registration number 12983
ADRESSE DE CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE ADDRESS	**IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Tchéquie** IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Czech Republic
E-MAIL DE CONTACT CONTACT EMAIL	**shop@ibisingold.com**
SITE WEB WEBSITE	**www.ibisingold.com**
LIGNE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE CUSTOMER SERVICE LINE	**(+420) 568 408 088 (du lundi au vendredi de 8 h à 18 h)** (+420) 568 408 088 (Monday to Friday 8 a.m. – 6 p.m.)

2. LE SYSTEME JURIDIQUE RÉGISSANT LES RELATIONS JURIDIQUES ENTRE LES PARTIES, LE DROIT APPLICABLE ET LA LANGUE DANS LAQUELLE LE CONTRAT PEUT ÊTRE CONCLU | LEGAL SYSTEM GOVERNING THE PARTIES' LEGAL RELATIONSHIP, APPLICABLE LAW, AND LANGUAGE IN WHICH THE CONTRACT MAY BE CONCLUDED

Les relations juridiques découlant du Contrat et liées à celui-ci, y compris les questions de validité et les conséquences de la nullité, sont régies par le droit tchèque. Par conséquent, par accord des Parties, le droit applicable est le droit tchèque. Les tribunaux de la Tchéquie sont compétents pour connaître des litiges relatifs au Contrat, tant sur le plan matériel que sur le plan territorial. Le Vendeur considère la législation de la Tchéquie comme une base pour l'établissement de relations avec la partie intéressée avant la conclusion du Contrat. Le Contrat peut être conclu dans les langues disponibles sur le Site Web du Vendeur. Les Informations vous seront fournies dans ces langues et le Vendeur communiquera avec vous par écrit dans ces langues. Si le Contrat est bilingue, les Parties conviennent qu'en cas d'incohérence entre les différentes versions linguistiques du Contrat, la version anglaise prévaudra. Le droit du consommateur à un mode alternatif de règlement des litiges est décrit au point 30 des présentes Informations.

Legal relations arising from and related to the Contract, including matters of validity and consequences of invalidity, are governed by Czech law. Therefore, by agreement of the Parties, the applicable law is Czech law. The courts of the Czech Republic have subject-matter and territorial jurisdiction over disputes relating to the Contract. The Seller views the legislation of the Czech Republic as a basis for the establishment of relationships with the interested party prior to the conclusion of the Contract. The Contract may be concluded in the languages available on the Seller's Website. Information will be provided to you in these languages and the Seller will communicate with you in writing in these languages. If the Contract is bilingual, the Parties agree that, in the event of any inconsistency between the different language versions of the Contract, the English version of the Contract will prevail. The consumer's right to alternative dispute resolution is described in point 30 of this Information.

EXEMPLE

3. OR D'INVESTISSEMENT – QU'EST-CE QUE C'EST | INVESTMENT GOLD – WHAT IT IS

L'or d'investissement est une forme spécifique d'or utilisée comme instrument d'investissement similaire, par exemple, aux valeurs mobilières. Il peut être proposé sous la forme de lingots ou de pièces d'or d'une pureté élevée (jusqu'à 999,9) et d'un poids défini. Ils sont achetés non seulement à des fins de collection, mais également en tant qu'investissement. L'or d'investissement constitue un moyen sûr de stocker du capital financier.

Investment gold is a specific form of gold that is used as an investment instrument similar, for example, to securities. It may be offered in the form of gold bars or coins with high fineness (up to 999.9) and a defined weight. These are purchased not only for collecting purposes, but also as an investment. Investment gold is a safe way of storing financial capital.

4. OR D'INVESTISSEMENT ET TVA | INVESTMENT GOLD AND VAT

Dans tous les pays de l'Union européenne, l'or d'investissement est exempté de TVA en vertu d'une directive de l'UE. D'autres pays suivent les règles de leur code fiscal concernant les importations d'or d'investissement.

In all European Union countries, investment gold is exempt from VAT under an EU directive. Other countries follow the rules of their tax code for imports of investment gold.

5. PURETÉ – QU'EST-CE QUE C'EST | FINENESS – WHAT IT IS

La pureté est une valeur, exprimée en nombre, indiquant la proportion, en masse, de métal précieux contenu dans un objet ou un alliage. La pureté est exprimée soit traditionnellement en termes de carats, soit par la méthode plus moderne des « parties par mille ». Les carats sont basés sur la définition suivante : l'or pur d'une teneur de 1 000 g/kg a une pureté de 24 carats. Un carat correspond à 1/24 du poids ; par conséquent, le métal dans sa forme pure est de 24 carats. La méthode des parties par mille est similaire : le nombre (généralement trois chiffres) indique la pureté d'un alliage par parties par mille de métal pur. Le métal pur est désigné par 999,0 ou plus.

Fineness is a value, expressed as a number, indicating the proportion, by mass, of precious metal contained in an object or alloy. Fineness is expressed either traditionally in terms of carats or by the more modern "parts-per-thousand" method. Carats are based on the definition that pure gold with a content of 1,000 g/kg has fineness of 24 carats. One carat corresponds to 1/24 of the weight, so the metal in its pure form is 24 carats. The parts-per-thousand method is similar – the number (usually three digits) denotes the fineness of an alloy by parts per thousand of pure metal. Pure metal is denoted as 999.0 or higher.

6. LINGOT D'INVESTISSEMENT – QU'EST-CE C'EST | INVESTMENT BAR – WHAT IT IS

Un lingot d'investissement est une forme de métal d'investissement physique. Le numéro de série, le poids, la pureté, le type de métal et le producteur sont estampillés sur le métal d'investissement ainsi traité. Ces informations figurent également sur le certificat d'authenticité fourni avec le lingot.

An investment bar is a form of physical investment metal. Investment metal processed in this manner is stamped with a serial number and the weight, fineness, type of metal, and manufacturer. This information is also listed on the certificate of authenticity that comes with the bar.

EXEMPLE

7. PIÈCE D'INVESTISSEMENT – QU'EST-CE C'EST | INVESTMENT COIN – WHAT IT IS

Une pièce d'investissement est un type de métal d'investissement sous forme physique. La valeur nominale, le poids, la pureté, le type de métal, l'année de frappe et le producteur sont estampillés sur le métal d'investissement ainsi traité. Lorsqu'une pièce vous est remise, elle est accompagnée d'un certificat d'authenticité.

An investment coin is a type of investment metal in physical form. Investment metal processed in this manner is stamped with the nominal value, weight, fineness, type of metal, year of mintage, and manufacturer. When a coin is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity.

8. ENSEMBLE DE LINGOTS OU DE PIÈCES D'INVESTISSEMENT – QU'EST-CE C'EST | SET OF INVESTMENT BARS OR COINS – WHAT IT IS

Un ensemble est une collection d'un nombre clairement défini de lingots ou de pièces que le Vendeur fournit uniquement en totalité. Les lingots ou pièces individuels d'un ensemble ne peuvent pas être fournis séparément.

A set is a collection of a clearly defined number of bars or coins that the Seller supplies only as a whole. The individual bars or coins of a set cannot be supplied separately.

9. CERTIFICAT D'AUTHENTICITÉ | CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

Lorsqu'un lingot d'investissement, une pièce d'investissement ou un ensemble vous est livré, il est accompagné d'un certificat d'authenticité. Un certificat d'authenticité comprend :

When an investment bar, coin or set is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity. A certificate of authenticity includes:

- le nombre, la pureté, le poids, le métal d'investissement et le producteur, pour un lingot et/ou un ensemble de lingots ;
  the number, fineness, weight, investment metal, and manufacturer, for a bar and/or set of bars;
- la valeur nominale, le poids, la pureté, le type de métal et le producteur, pour une pièce et/ou un ensemble de pièces.
  the nominal value, weight, fineness, type of metal, and manufacturer, for a coin and/or set of coins.

Ces détails sont identiques à ceux estampillés sur le lingot ou la pièce. Un certificat d'authenticité peut être inclus dans l'emballage de sécurité d'origine ou fourni séparément. La forme du certificat d'authenticité est déterminée par le producteur ou le fournisseur du lingot, de la pièce ou de l'ensemble.

These details are identical to those stamped on the bar or coin. A certificate of authenticity may be included in the original security packaging or supplied separately. The form taken by the certificate of authenticity is determined by the manufacturer or supplier of the bar, coin, or set.

Le Vendeur garantit que vous êtes le premier détenteur des lingots, pièces et/ou ensembles d'investissement que vous achetez.

The Seller guarantees that you are the first holder of the investment bars, coins, and/or sets you are purchasing.

EXEMPLE

10. IIPLANRENTIER® – QU'EST-CE C'EST | IIPLANRENTIER® – WHAT IT IS

iiplanRentier® désigne un plan d'investissement intelligent qui vous permet d'acheter des métaux précieux d'investissement sous forme de lingots Lady Fortuna de 311 grammes (l'« Objet de l'achat ») en achetant le poids de l'Objet de l'achat par incréments. Il vous offre également la possibilité d'effectuer des retraits continus (sous forme d'or d'investissement et d'espèces) ou de transférer les grammes que vous avez achetés vers un contrat iiplanGold®, un contrat iiplanMax®, un autre contrat iiplanRentier® ou, à l'avenir, un autre contrat enregistré auprès du Vendeur. Le Vendeur enregistre le poids du métal d'investissement que vous avez acheté dans ce qu'on appelle un Compte poids (le « Compte poids »). Le contrat est conclu pour une durée indéterminée.

iiplanRentier® is the name given to a smart investment plan that allows you to purchase investment precious metals in the form of 311 g Lady Fortuna bars (the "Subject of Purchase") by buying the weight of the Subject of Purchase incrementally. It also offers you the option of making continuous withdrawals (in the form of investment gold and cash) or transferring the grams you have purchased to an iiplanGold® contract, an iiplanMax® contract, another iiplanRentier® contract or, in the future, to another contract registered with the Seller. The Seller records the weight of the investment metal you have purchased in what is called a Weight Accumulation Account (the "Weight Accumulation Account"). The contract is concluded for an indefinite term.

iiplanRentier® vous offre de l'or d'investissement physique à un prix compétitif. Outre le prix attractif, vous achetez de l'or pur provenant de la prestigieuse raffinerie PAMP en Suisse et vérifiable via VERISCAN™. VERISCAN™ est une technologie unique de la raffinerie PAMP permettant de vérifier très facilement l'authenticité des lingots ou des pièces sans les endommager.

iiplanRentier® offers you physical investment gold at a competitive price. Besides the appealing price, you are buying pure gold that comes from the prestigious PAMP refinery in Switzerland and is verifiable via VERISCAN™. VERISCAN™ is a unique technology from the PAMP refinery that makes it very easy to verify the authenticity of bars or coins without damaging them.

Des achats réguliers réduisent les effets négatifs de la volatilité des prix. Le risque est minimisé particulièrement si vous investissez régulièrement, même sur plusieurs décennies. Cela est principalement dû à ce qu'on appelle « l'effet du prix moyen ». Les montants que vous investissez régulièrement peuvent être similaires, mais en raison des fluctuations des prix des métaux précieux d'investissement, vous achetez à un prix différent à chaque fois.

Making regular purchases reduces the negative effects of price volatility. The risk is minimised particularly if you invest regularly, even over several decades. This is mainly due to the what is called the "price averaging effect". The amounts you invest on a regular basis may be similar, but fluctuations in the prices of investment precious metals mean that you are buying at a different price each time.

Vous décidez à quelle fréquence vous souhaitez acheter cette forme de métal d'investissement et pour combien d'années. Vous pouvez conclure un nombre illimité de Contrats. Pendant la durée du Contrat, vous pouvez effectuer des paiements non programmés afin d'accélérer l'achat du métal précieux ou de l'Objet de l'achat que vous avez choisi. Vous pouvez également modifier le montant de votre investissement régulier ou interrompre les paiements ; en outre, vous pouvez céder votre Contrat à une autre personne. Cela vous permet d'investir en toute liberté.

You decide how often you want to buy this form of investment metal and for how many years. You can enter into an unlimited number of Contracts. While the Contract is in effect, you have the option to send unscheduled payments to accelerate the purchase of your selected precious metal, or Subject of Purchase. You also have the option to change the amount of your regular investment or to interrupt payments, and you can transfer your Contract to another person. This gives you complete freedom in how you invest.

11. COMPTE – QU'EST-CE QUE C'EST | ACCOUNT – WHAT IT IS

Tous les paiements et achats partiels d'or d'investissement sont enregistrés sur un Compte poids. Le solde de votre Compte poids est indiqué en grammes avec six décimales. Dans votre Compte client, le Vendeur vous fournira la Valeur actuelle exacte de votre Compte poids pour les Paiements en or, les Paiements en espèces, ou la Cession de grammes.

All payments and part purchases of investment gold are recorded in a Weight Accumulation Account. The balance of your Weight Accumulation Account is reported in grams to six decimal places. In your Customer Account, the Seller will provide you with the exact Current Value of your Weight Accumulation Account for Gold Payouts, Cash Payouts, or the Transfer of Grams.

EXEMPLE

12. VALEUR DU COMPTE POIDS POUR LES PAIEMENTS EN ESPÈCES – QU'EST-CE QUE C'EST | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR CASH PAYOUTS – WHAT IT IS

La Valeur actuelle de votre Compte poids pour les paiements en espèces correspond à une partie proportionnelle du Prix de rachat du métal d'un lingot d'or. Elle est basée sur le rapport entre les grammes de votre Compte poids et le poids total du lingot d'or (l'Objet de l'achat). Pour éviter toute ambiguïté, ni la Prime de rachat IBIS ni la Prime de rachat iiplanRentier® ne sont incluses dans la Valeur actuelle du Compte poids dans ce cas.

The Current Value of your Weight Accumulation Account for cash payouts corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price of a gold bar. This is based on the ratio of the grams in your Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase). For the avoidance of doubt, neither the IBIS Buyback Premium nor the iiplanRentier® Buyback Premium is included in the Current Value of the Weight Accumulation Account in this case.

13. VALEUR DU COMPTE POIDS POUR LES PAIEMENTS EN OR – QU'EST-CE QUE C'EST | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR GOLD PAYOUTS – WHAT IT IS

La Valeur actuelle de votre Compte poids pour les paiements en métal d'investissement correspond à une partie proportionnelle du Prix de rachat total ou à une partie proportionnelle du Prix de rachat du métal plus une partie proportionnelle de la Prime de rachat IBIS plus une partie proportionnelle de la Prime de rachat iiplanRentier®, en fonction du rapport entre les grammes du Compte poids et le poids total du lingot d'or (l'Objet de l'achat).

The Current Value of your Weight Accumulation Account for Payouts in investment metal corresponds to a pro rata portion of the Total Buyback Price or a pro rata portion of the Metal Buyback Price plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium plus a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams in the Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

14. VALEUR DU COMPTE POIDS POUR LES CESSIONS DE GRAMMES – QU'EST-CE QUE C'EST | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR TRANSFERS OF GRAMS – WHAT IT IS

Vous pouvez céder des grammes de votre Compte poids à un tiers ou au Compte poids de ce tiers. Les grammes sont cédés à la valeur qu'ils ont à la date de cession. La Valeur actuelle des grammes à transférer vers un Contrat iiplanRentier® est calculée en fonction du Prix d'achat actuel (de l'Objet de l'achat). La Valeur actuelle des grammes à transférer vers un contrat iiplanGold® ou iiplanMax®, ou, à l'avenir, un autre contrat enregistré auprès du Vendeur, correspond à un prorata du Prix de rachat du métal, plus un prorata de la Prime de rachat IBIS, mais sans un prorata de la Prime de rachat iiplanRentier®, en fonction du rapport entre les grammes à transférer et le poids total du lingot d'or (l'Objet de l'achat).

Grams from your Weight Accumulation Account can be transferred to a third party or to that third party's Weight Accumulation Account. Grams are transferred at the value they have on the transfer date. The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanRentier® contract is calculated according to the Current Purchase Price (of the Subject of Purchase). The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanGold® or iiplanMax®contract or, in the future, to another contract registered with the Seller, corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price, plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but without a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams to be transferred to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

15. AUGMENTATION INITIALE DU PRIX DE LA PREMIÈRE UNITÉ DE L'OBJET DE L'ACHAT | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST UNIT OF THE SUBJECT OF PURCHASE

L'une des composantes du prix d'achat de la première unité de l'Objet de l'achat est l'Augmentation initiale du prix prévue au point 31 des présentes Informations, qui est quantifiée dans la proposition de conclure le Contrat par référence à la Liste de frais et de services (l'« Augmentation initiale du prix »).

EXEMPLE

A component of the purchase price of the first unit of the Subject of Purchase is the Input Price Increase under point 31 of this Information, which is quantified in the proposal to enter into the Contract by reference to the Fee and Service Price List (the "Input Price Increase").

Le montant de l'Augmentation initiale du prix est fixe, quel que soit le nombre total d'unités de l'Objet de l'achat que vous avez achetées en vertu du Contrat, ce qui signifie que vous ne paierez l'Augmentation initiale du prix qu'une seule fois. L'Augmentation initiale du prix est remboursée dans le cadre de la Prime de rachat iiplanRentier® selon les conditions générales du Contrat. Les informations concernant l'Augmentation initiale du prix par Unité sont disponibles sur le site Web du Vendeur. Son montant actuel à la date à laquelle ces informations sont fournies est indiqué au point 31 des présentes Informations (la « Liste de frais et de services »). Par conséquent, les informations concernant les prix, les frais et les services du Vendeur vous sont disponibles avant que vous ne concluiez le Contrat.

The amount of the Input Price Increase is fixed, irrespective of the total number of units of the Subject of Purchase purchased by you under the Contract, i.e. you will only pay the Input Price Increase once. The Input Price Increase is refunded within the scope of the iiplanRentier® Buyback Premium under the terms and conditions of the Contract. Information on the Input Price Increase per Unit is available on the Seller's Website. Its current amount as at the date on which this Information is provided can be found in point 31 of this Information (the "Fee and Service Price List"). Therefore, information on the Seller's prices, fees and services is available to you before you enter into the Contract.

16. TYPE DE CONTRAT | TYPE OF CONTRACT

Le type de contrat, tel qu'indiqué dans le Contact lui-même, détermine le ratio selon lequel tous vos paiements sont distribués automatiquement par le Vendeur en attendant le paiement intégral de l'Augmentation initiale du prix. Le chiffre précédant la barre oblique indique le pourcentage du paiement qui sera utilisé pour couvrir l'Augmentation initiale du prix. Le chiffre suivant la barre oblique indique le pourcentage du paiement qui sera utilisé pour l'achat du métal d'investissement. Une fois que l'Augmentation initiale du prix a été intégralement payée, tous vos paiements sont affectés à l'achat du métal d'investissement.

The type of contract, as stated in the Contact itself, determines the ratio at which all your payments are automatically distributed by the Seller pending full payment of the Input Price Increase. The number before the slash indicates what percentage of the payment will be used to cover the Input Price Increase. The number after the slash indicates what percentage of the payment will be used for the purchase of the investment metal. Once the Input Price Increase has been paid in full, all your payments are put towards the purchase of the investment metal.

17. QUAND UN CONTRAT D'ACHAT D'IIPLANRENTIER® ENTRE EN VIGUEUR ET PREND EFFET | WHEN AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT ENTERS INTO FORCE AND TAKES EFFECT

Le Contrat ne peut être conclu que de la manière suivante (selon les étapes suivantes) :

The Contract can only be concluded in the following manner (in the following steps):

- Sur le site Web du Vendeur, vous remplissez le formulaire en ligne pour la conclusion du Contrat. Le formulaire doit être entièrement rempli. Les informations d'identification que vous fournissez doivent être correctes et véridiques.

  On the Seller's Website, you fill in the online form for the conclusion of the Contract. The form must be filled in completely. The identifying information you provide must be correct and true.

- Dans le formulaire en ligne, vous confirmez l'exactitude et la véracité des informations que vous avez fournies et votre intérêt à conclure le Contrat.

  In the online form, you confirm the correctness and truthfulness of the information you have provided and your interest in concluding the Contract.

- Une proposition du Contrat sera alors générée automatiquement pour vous via le site Web du Vendeur en fonction des informations que vous avez saisies. Afin d'éviter tout malentendu, veuillez vérifier que la proposition du Contrat ainsi générée est conforme aux données que vous avez saisies dans le formulaire en ligne et à vos exigences. La proposition ainsi générée constitue l'offre du Vendeur de conclure le Contrat.

  A draft Contract will then be automatically generated for you via the Seller's Website based on the information you

EXEMPLE

have entered. In order to avoid any misunderstandings, please check to make sure that the draft Contract generated in this manner is consistent with the details entered in the online form and your requirements. The draft generated in this manner constitutes the Seller's offer to enter into the Contract.

- Une proposition de conclure le Contrat sera envoyée à votre compte client (« Compte client » ; voir le point 18 des présentes Informations) et/ou à l'adresse e-mail que vous avez fournie en remplissant le formulaire de contrat. La proposition sera envoyée en format pdf, signée électroniquement par le Vendeur. En même temps que cette proposition de conclure le Contrat, vous recevrez ces Informations, également en format pdf.

  A proposal to enter into the Contract will be sent to your customer account ("Customer Account"; see point 18 of this Information) and/or to the email address you provided when filling in the contract form. The proposal will be sent in pdf format, electronically signed by the Seller. Together with this proposal to enter into the Contract, you will receive this Information – also in pdf format.

- Si vous souhaitez conclure un Contrat, effectuez un virement d'au moins 4 sur le compte du Vendeur. Le paiement doit être effectué à partir du compte indiqué dans l'en-tête de la proposition de conclusion du Contrat, avoir un symbole variable identique au numéro du Contrat et, le cas échéant, être accompagné du message pour le destinataire « AML, IBIS InGold ».

  If you are interested in entering into a Contract, make a non-cash payment of at least 4 to the Seller's account; the payment must be made from the account stated in the heading of the proposal to enter into the Contract, have a variable symbol identical to the number of the Contract and, where appropriate, be accompanied by the message for the recipient "AML, IBIS InGold".

- Si votre paiement, à la date à laquelle il est crédité sur le compte du Vendeur, n'atteint pas le seuil auquel, au titre de la Loi tchèque n° 253/2008 sur certaines mesures de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, tel qu'amendé, il est exigé que le Vendeur identifie et/ou vérifie l'Acheteur, ce montant sera réputé payé lorsqu'il est porté au crédit du compte du Vendeur, à condition qu'il ait été crédité au plus tard à 11h00 HNEC un jour ouvrable. Dans le cas contraire, il sera réputé payé le jour ouvrable suivant. Si un montant, à la date à laquelle il est crédité sur le compte du Vendeur, atteint, au minimum, le seuil auquel, au titre de la Loi AML, il est exigé que le Vendeur vous identifie et/ou vérifie votre identité, ce montant est réputé payé lorsqu'il est crédité sur le compte du Vendeur et une fois que lesdites procédures d'identification et/ou de vérification sont terminées, à condition qu'elles aient été effectuées et terminées au plus tard à 11h00 HNEC un jour ouvrable. Si ces procédures sont effectuées et terminées au-delà de ce délai, elles seront réputées effectuées et terminées le jour ouvrable suivant. Si la somme d'argent n'est pas identifiable en raison d'un numéro de contrat mal saisi ou manquant dans la description de la transaction (symbole variable), la date de paiement est réputée être le premier jour ouvrable où l'identification du paiement est connue du Vendeur avant 11 heures HNEC.

  If your payment, as at the date on which it is credited to the Seller's account, does not meet the threshold which, under Act No 253/2008 of the Czech republic on certain measures to combat money laundering and terrorist financing, as amended, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller's account, provided that it is credited by 11 a.m. CET on a business day; otherwise it is deemed paid on the next business day. If an amount, as at the date on which it is credited to the Seller's account, meets, at a minimum, the threshold which, under the AML Act, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller's account and upon completion of such identification and/or verification, provided that such identification and/or verification is conducted and completed by 11 a.m. CET on a business day; if conducted and completed later, it is deemed conducted and completed on the next business day. If the amount of money is unidentifiable due to an incorrectly entered or missing contract number in the transaction description (variable symbol), the payment date is taken to be the first business day on which the identification of the payment is known to the Seller before 11 a.m. CET.

Le paiement de confirmation (moins les frais bancaires liés à la réception du paiement) sera utilisé pour couvrir l'Augmentation initiale du prix et/ou l'achat de métal d'investissement selon un ratio basé sur le type de contrat.

The confirmation payment (less any bank charges associated with the receipt of payment) will be used to cover the Input Price Increase and/or the purchase of investment metal at a ratio based on the type of contract.

Si le Vendeur reçoit un paiement de confirmation, mais sans le symbole variable correspondant, ou avec un symbole variable incorrect, le Vendeur vous en informe en envoyant un message à votre Compte client et/ou à votre adresse électronique. Vous disposerez alors de sept Jours ouvrables pour identifier le paiement de confirmation. Vous devez le faire à partir de l'adresse e-mail indiquée dans l'en-tête de la proposition de conclure le Contrat. Cet e-mail doit indiquer :

If the Seller receives a confirmation payment, but absent the corresponding variable symbol, or with an incorrect variable symbol, the Seller will notify you of such fact by sending a message to your Customer Account and/or email address. You then have seven Business Days in which to identify the confirmation payment. You do this from the email address stated in the heading of the proposal to enter into the Contract. That email must state:

- la date de paiement ;

EXEMPLE

the date of payment;

- le montant du paiement ;
  the amount of the payment;
- le numéro du compte/de la carte de paiement ;
  the number of the account / payment card;
- le nom du titulaire du compte/de la carte de paiement ; et
  the name of the holder of the account / payment card; and
- bon symbole variable,
  the correct variable symbol,
- message pour le destinataire « AML, IBIS InGold ».
  the message for the recipient “AML, IBIS InGold”.

Le Vendeur confirmera alors la conclusion du Contrat en envoyant un message à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail. Le Contrat est conclu au moment où vous recevez un message de confirmation du Vendeur via votre Compte client et/ou votre adresse e-mail. Pour éviter toute ambiguïté, il est entendu que le Vendeur peut confirmer la conclusion du Contrat même si le Vendeur reçoit un e-mail de votre part identifiant suffisamment le paiement de confirmation comme indiqué ci-dessus après l’expiration du délai requis.

The Seller will then confirm that the Contract has been concluded by sending a message to your Customer Account and/or email address. The Contract is concluded at the moment you receive a confirmation message from the Seller via your Customer Account and/or email address. For the avoidance of doubt, it is understood that the Seller may confirm the conclusion of the Contract even if the Seller receives an email from you sufficiently identifying the confirmation payment as aforesaid after the required time limit has elapsed.

L’acceptation de la proposition de conclure le Contrat accompagnée d’un avenant ou d’une dérogation n’est pas autorisée, sauf s’il s’agit d’un avenant dont la proposition écrite de conclure le Contrat vous est envoyée par le Vendeur, via votre Compte client et/ou l’adresse e-mail indiquée dans l’en-tête de la proposition de conclure le Contrat, en même temps que le Contrat. Dans ce cas, le Contrat est conclu selon le libellé des avenants convenus.

Acceptance of the proposal to enter into the Contract accompanied by an addendum or deviation is not permitted, unless this is an addendum, the written proposal to enter into which is sent by the Seller to you, via your Customer Account and/or email address specified in the heading of the proposal to enter into the Contract, together with the Contract. In this case, the Contract is concluded in the wording of the agreed addenda.

18. COMPTE CLIENT | CUSTOMER ACCOUNT

Vous configurez un Compte client sur le Site Web du Vendeur. Vous vous connectez à votre Compte client avant que la proposition du Contrat ne vous soit envoyée. Vous pouvez accéder au Compte client en saisissant votre nom d’utilisateur, votre mot de passe et, le cas échéant, votre code d’autorisation de sécurité. Les documents et informations envoyés par le Vendeur au Compte client sous forme de messages sont stockés sur ce compte en vue d’une éventuelle reproduction ; le contenu des messages envoyés ne peut être modifié unilatéralement par le Vendeur.

You set up a Customer Account on the Seller’s Website. You log in to your Customer Account before the draft Contract is sent to you. You can access the Customer Account by entering your username, password and, if applicable, security authorisation code. Documents and information sent by the Seller to the Customer Account in the form of messages are stored in this account for possible reproduction; the content of sent messages cannot be unilaterally changed by the Seller.

Le Vendeur envoie à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail la proposition du Contrat, les propositions d’avenant au Contrat, les informations concernant la conclusion du Contrat ou les avenants au Contrat, toutes les informations conformément au Contrat, c’est-à-dire la confirmation des Contrats de sous-traitance d’achat indiquant le Prix actuel de l’Objet de l’achat à la date de conclusion du Contrat de sous-traitance d’achat et le poids du métal d’investissement acheté, la confirmation des Contrats de sous-traitance de vente indiquant le Prix de vente et/ou le poids du métal d’investissement vendu, les informations concernant l’expédition de l’Objet de l’achat à l’Acheteur, la confirmation du règlement mutuel en cas de résiliation du Contrat, et la confirmation de la résiliation du Contrat. Le Vendeur peut également vous envoyer des informations marketing sur votre Compte client, sous réserve de votre accord. Un message est réputé remis dès sa

EXEMPLE

réception dans votre Compte client.

The Seller sends to your Customer Account and/or email address the draft Contract, draft addenda to the Contract, information on the conclusion of the Contract or addenda to the Contract, all information pursuant to the Contract, i.e. confirmation of Purchase Subcontracts indicating the Current Price of the Subject of Purchase on the date of conclusion of the Purchase Subcontract and the weight of the investment metal purchased, confirmation of Sale Subcontracts indicating the Selling Price and/or the weight of the investment metal sold, information on the dispatch of the Subject of Purchase to the Buyer, confirmation of mutual settlement in the event of termination of the Contract, and confirmation of termination of the Contract. The Seller may also send you marketing information to your Customer Account, subject to your consent. A message is deemed to have been delivered to you upon receipt in your Customer Account.

Vous devez traiter les identifiants de connexion au Compte client avec soin et prudence afin d'éviter qu'ils ne soient utilisés à mauvais escient. En particulier, ne stockez pas le mot de passe dans un navigateur ou sur un disque dur, vérifiez régulièrement les messages reçus sur le Compte client, utilisez toujours des mots de passe forts (de préférence une combinaison de lettres minuscules et majuscules en conjonction avec des chiffres et des caractères spéciaux, tout en respectant la longueur requise du mot de passe), changez le mot de passe régulièrement, et, si vous soupçonnez que le mot de passe a été utilisé à mauvais escient, signalez tous les détails au Vendeur dans les plus brefs délais. Vous êtes responsable de toute utilisation du Compte client, y compris par des tiers, quelle que soit la manière dont ces tiers ont eu accès à votre Compte client. Le Vendeur n'est pas responsable de l'utilisation abusive du Compte client par des tiers, en particulier de l'exécution de toute commande passée par le biais du Compte client par ces tiers. Vous confirmez expressément que le numéro de téléphone portable indiqué dans l'en-tête du Contrat est correct et déclarez qu'il s'agit de votre numéro de téléphone portable et qu'il peut être utilisé à des fins d'autorisation dans le cadre du Contrat. Assurez-vous que votre téléphone portable est sécurisé correctement afin qu'il ne puisse pas être utilisé à mauvais escient (notamment en ce qui concerne la génération de codes d'autorisation de sécurité).

You must treat the Customer Account login credentials with care and caution in order to prevent them from being misused. In particular, don't store the password in a browser or on a hard drive, regularly check messages received in the Customer Account, always use strong passwords (preferably a combination of lower and upper case letters in conjunction with numbers and special characters, while respecting the required password length), change the password regularly, and, if you suspect that the password has been misused, report everything to the Seller without undue delay. You are liable for all use of the Customer Account, including use by third parties, irrespective of how such third parties have gained access to your Customer Account. The Seller is not liable for any misuse of the Customer Account by third parties, especially the execution of any orders placed through the Customer Account by such third parties. You expressly confirm that the mobile phone number provided in the heading of the Contract is correct and declare that it is your mobile phone number that can be used for purposes of authorisation under the Contract. Make sure your mobile phone is properly secured so that it cannot be misused (especially in relation to the generation of security authorisation codes).

Par l'intermédiaire de votre Compte client, vous pouvez signer électroniquement les documents que le Vendeur autorise à signer de cette manière. Vous vous connectez à votre Compte Client, remplissez le formulaire correspondant et le confirmez avec le code d'autorisation de sécurité, au moyen d'une application mobile, ou par tout autre moyen de fiabilité similaire que le Vendeur pourrait mettre en place à l'avenir.

Through your Customer Account, you can electronically sign documents that the Seller allows to be signed in this manner. You log in to your Customer Account, fill in the relevant form and confirm it with the security authorisation code, by means of a mobile application, or by any other similarly reliable means that the Seller may enable in the future.

Vous signez ainsi valablement le projet de document. La signature électronique du Vendeur est alors apposée sur le projet de document, et le document signé est envoyé à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail.

In this way, you validly sign the draft document. The Seller's electronic signature is then affixed to the draft document, and the signed document is sent to your Customer Account and/or email address.

19. MODALITÉS DE PAIEMENT | HOW YOU PAY

Le paiement ne peut être effectué sur le compte bancaire du Vendeur que par un ordre de paiement unique, un ordre de paiement permanent, un mandat postal (ce qui signifie que des espèces sont versées sur le compte), une carte de crédit ou un dépôt en espèces sur le compte bancaire du Vendeur.

Payment can only be made to the Seller's bank account by a single payment order, a standing payment order, a postal order (i.e. cash is remitted to the account), credit card, or cash deposit in the Seller's bank account.

Le numéro de compte du Vendeur et le numéro de Contrat (symbole variable) sont inclus dans la proposition de conclure le Contrat en vertu du point 17 des présentes Informations.

The Seller's account number and the Contract number (variable symbol) are included in the proposal to enter into the

EXEMPLE

Contract under point 17 of this Information.

Si le Vendeur doit payer des frais bancaires pour l'acceptation de votre paiement sur son compte, ces frais seront déduits du paiement que vous aurez envoyé.

If the Seller is charged a bank fee in connection with the acceptance of your payment in the Seller's account, this fee will be deducted from the payment sent by you.

20. PRIX DE L'OBJET DE L'ACHAT ET DE L'ACHAT DE MÉTAUX PRÉCIEUX PAR INCRÉMENTS | PRICE OF THE SUBJECT OF THE PURCHASE AND THE PURCHASE OF PRECIOUS METAL IN INCREMENTS

Le prix de l'Objet de l'achat comprend la TVA et dépend des fluctuations des marchés financiers échappant au contrôle du Vendeur. Le prix de l'Objet de l'achat est influencé par le prix des métaux précieux d'investissement au cours des métaux précieux et par le taux de change. Le prix d'achat actuel de l'Objet de l'achat est indiqué dans la Liste de prix d'achat disponible sur le site Web du Vendeur (la « Liste de prix d'achat »). Le prix d'achat est publié dans la Liste de prix d'achat du lundi au vendredi après 18 heures, heure normale d'Europe centrale (« HNEC »). Dès sa publication, il prend effet immédiatement et reste valable pour le jour suivant et, le cas échéant, pour les autres jours où le prix d'achat n'est pas publié dans la Liste de prix d'achat conformément à la première partie de la présente phrase (le « Prix actuel »). La Liste de prix d'achat ne constitue pas une offre visant à conclure un contrat, mais une invitation à soumettre des offres en vue de conclure un contrat.

The price of the Subject of Purchase includes VAT and depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control. The price of the Subject of Purchase is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and by the exchange rate. The current purchase price of the Subject of Purchase is listed in the purchase price list available on the Seller's Website (the "Purchase Price List"). The purchase price is published in the Purchase Price List from Monday to Friday after 6 p.m. Central European Time ("CET"); upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the purchase price is not published in the Purchase Price List in accordance with the first part of this sentence (the "Current Price"). The Purchase Price List is not an offer to enter into a contract, but an invitation to submit offers to enter into a contract.

Aux fins de la livraison de l'Objet de l'achat, l'achat du métal d'investissement s'effectue par incréments au moyen de Contrats de sous-traitance d'achat (« Contrats de sous-traitance d'achat »). Un Contrat de sous-traitance d'achat est conclu en transférant ou en déposant une certaine somme d'argent, basée sur le Prix actuel du métal d'investissement pour l'Objet de l'achat conformément à la Liste de prix d'achat, sur le compte du Vendeur, en indiquant le numéro du Contrat dans la description de la transaction (symbole variable). Le montant ainsi crédité sur le compte du Vendeur (moins les frais bancaires liés à la réception du paiement) constitue votre offre irrévocable de conclure un Contrat de sous-traitance d'achat à un Prix d'achat correspondant au montant crédité moins le montant correspondant de l'Augmentation initiale du prix (le « Prix d'achat ») ; ceci est pour un poids correspondant au rapport entre le Prix d'achat payé et le Prix actuel du métal d'investissement pour l'Objet de l'achat en vigueur à la date à laquelle le montant est crédité sur le compte du Vendeur. Un Contrat de sous-traitance d'achat est conclu à condition que le poids du métal d'investissement à acheter ne soit pas inférieur de plus de 10 % au poids de ce métal d'investissement qui serait attribuable au Prix actuel à la date d'échéance de l'ordre de paiement autre qu'en espèces ou à la date à laquelle les fonds sont déposés sur le compte du Vendeur (l'« Écart maximal de poids »). Il est possible d'acheter des poids plus importants de l'Objet de l'achat sans limitation. Le poids du métal d'investissement acheté est mesuré en grammes avec six décimales.

For the purpose of delivering the Subject of Purchase, the purchase of the investment metal takes place incrementally by means of purchase subcontracts ("Purchase Subcontracts"). A Purchase Subcontract is concluded by transferring or depositing a certain amount of money, based on the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase as per the Purchase Price List, to the Seller's account, specifying the Contract number in the transaction description (variable symbol). The amount credited in this manner to the Seller's account (less any bank charges associated with the receipt of payment) constitutes your irrevocable offer to enter into a Purchase Subcontract at a Purchase Price corresponding to the amount credited less the relevant amount of the Input Price Increase (the "Purchase Price"); this is for a weight corresponding to the ratio of the Purchase Price paid and the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase valid on the date on which the amount is credited to the Seller's account. A Purchase Subcontract is concluded provided that the weight of the investment metal to be purchased is not more than 10% less than the weight of such investment metal that would be attributable to the Current Price on the due date of the non-cash payment order or on the date on which the funds are deposited in the Seller's account (the "Maximum Weight Variance"). Greater weights of the Subject of Purchase can be purchased without restriction. The weight of the investment metal being purchased is measured in grams to six decimal places.

Le montant est réputé payé au moment où il est crédité sur le compte du Vendeur, à condition qu'il soit crédité avant 11 heures HNEC un Jour ouvrable. Sinon, il est réputé payé le Jour ouvrable suivant (la « Date de paiement »). Aux fins du Contrat, un Jour ouvrable désigne tout jour ouvrable où les banques sont habituellement ouvertes pour fournir des services bancaires dans le pays d'établissement du Vendeur (« Jour ouvrable »). Si le Vendeur n'est pas en mesure d'identifier le

EXEMPLE

paiement en raison d'un numéro de Contrat mal saisi dans la description de la transaction (symbole variable), la Date de paiement est le premier Jour ouvrable où vous identifiez le paiement au Vendeur avant 11 heures HNEC.

The amount of money is deemed to be paid at the moment it is credited to the Seller's account, provided it is credited by 11 a.m. CET on a Business Day; otherwise it is deemed to be paid on the following Business Day (the "Payment Date"). For the purposes of the Contract, a Business Day means any business day on which banks are customarily open for the provision of banking services in the Seller's country of establishment (a "Business Day"). If the Seller is unable to identify the payment due to an incorrectly entered Contract number in the transaction description (variable symbol), the Payment Date is the first Business Day on which you identify the payment to the Seller before 11 a.m. CET.

Le Vendeur accepte votre offre de conclure un Contrat de sous-traitance d'achat en envoyant une confirmation à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail dans un délai de cinq Jours ouvrables à compter de la date de paiement (la « Confirmation d'achat »). Le Vendeur n'est pas tenu d'accepter votre offre de conclusion d'un Contrat de sous-traitance d'achat. Une offre ne sera notamment pas acceptée si le Vendeur soupçonne que le but premier de l'offre est de vous permettre de spéculer sur le prix du métal d'investissement, ou si des circonstances extraordinaires imprévisibles et indépendantes de la volonté du Vendeur surviennent (par exemple des catastrophes naturelles, des épidémies virales, des conflits armés, des grèves générales, etc.) entraînant des fluctuations importantes des prix d'achat des métaux d'investissement sur le marché. Si le poids du métal d'investissement acheté dans le cadre d'un Contrat de sous-traitance d'achat dépasse l'Écart maximal de poids, le Contrat de sous-traitance d'achat n'est pas conclu. Cependant, le Vendeur vous enverra une Confirmation d'achat sur votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail. Dans ce cas, la Confirmation d'achat constitue une nouvelle offre irrévocable de la part du Vendeur de conclure un Contrat de sous-traitance d'achat. Cette offre est acceptée à moins que vous ne vous y opposiez par écrit au plus tard 15 jours civils à compter de la date à laquelle vous avez reçu la Confirmation d'achat. Si vous effectuez un paiement ultérieur au Vendeur, ou si vous recevez un Objet de l'achat, cela est également réputé être une acceptation de l'offre.

The Seller accepts your offer to enter into a Purchase Subcontract by sending confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Payment Date (the "Purchase Confirmation"). The Seller is under no obligation to accept your offer to enter into a Purchase Subcontract. An offer will not be accepted in particular if the Seller suspects that the primary purpose of the offer is your speculation on the price of the investment metal, or if extraordinary unforeseeable circumstances beyond the Seller's control arise (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, etc.) which cause significant fluctuations in the purchase prices of investment metals on the market. If the weight of the investment metal purchased under a Purchase Subcontract exceeds the Maximum Weight Variance, the Purchase Subcontract is not concluded. However, the Seller will send you Purchase Confirmation to your Customer Account and/or email address. In this case, the Purchase Confirmation constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Purchase Subcontract. This offer is accepted unless you object to it in writing no later than 15 calendar days from the date on which you received the Purchase Confirmation. If you make any subsequent payment to the Seller, or if you take receipt of any Subject of Purchase, this is also deemed to be acceptance of the offer.

Dans les meilleurs délais après le paiement du montant, vous devez communiquer au Vendeur les informations nécessaires à l'identification et/ou la vérification au titre de la Loi AML (y compris, mais sans s'y limiter, les informations d'identification, les informations sur l'objectif et la nature envisagée de la transaction, la nature de votre activité, les sources des fonds, et toute autre information demandée par le Vendeur). Veuillez communiquer ces informations au Vendeur via le Compte client.

Without undue delay after payment of the amount, provide the Seller with the information necessary for identification and/or verification under the AML Act (including, but not limited to, identifying information, information on the purpose and intended nature of the transaction, the nature of your business, the sources of funds, and any further information requested by the Seller). Provide this information to the Seller via the Customer Account.

Dans le Contrat, vous acceptez d'effectuer des paiements uniquement à partir de fonds dont vous êtes le propriétaire effectif. Dans un délai de 10 Jours ouvrables à compter de la Date de paiement, le Vendeur est en droit d'exiger que vous prouviez, dans un délai raisonnable fixé par le Vendeur, l'origine des fonds à partir desquels le Prix d'achat de l'Objet de l'achat a été payé. Si, dans le délai imparti, vous ne prouvez pas que le Prix d'achat a été payé exclusivement au moyen de fonds dont vous êtes effectivement propriétaire, le Vendeur est en droit de résilier le Contrat de sous-traitance d'achat. Dans ce cas, le Vendeur vous remboursera, dans un délai raisonnable, le Prix d'achat que vous avez payé, moins les frais bancaires liés à la réception du paiement et les frais de transaction liés à l'envoi du paiement, conformément à la Liste de frais et de services applicable, ainsi que les coûts liés à la résiliation du Contrat de sous-traitance d'achat.

In the Contract, you agree to make payments only from funds of which you are the beneficial owner. Within 10 Business Days of the Payment Date, the Seller is entitled to demand that you prove, within a reasonable time limit set by the Seller, the origin of the funds from which the Purchase Price of the Subject of Purchase has been paid. If, within the set time limit, you fail to prove that the Purchase Price has been paid exclusively from funds actually owned by you, the Seller is entitled to withdraw from the Purchase Subcontract. In this case, the Seller, within a reasonable period of time, will refund the Purchase Price you paid, less the bank charges associated with the receipt of payment and transaction fees associated with sending the payment as per the applicable Fee and Service Price List and the costs associated with withdrawal from the Purchase Subcontract.

La somme des Prix d'achat que vous payez au Vendeur dans le cadre des Contrats de sous-traitance d'achat (moins les paiements du Compte poids et/ou les autres déductions du Compte poids dans le cadre de votre Contrat), et pour lesquels

EXEMPLE

vous avez acheté le métal d'investissement par incréments pour la fabrication d'une unité de l'Objet de l'achat dans son poids total, constitue le prix d'achat total du poids total d'une unité de l'Objet de l'achat. Sur paiement du prix d'achat total du poids total de l'Objet de l'achat, vous avez le droit de faire livrer l'Objet de l'achat conformément au point 21 des présentes Informations.

The sum of the Purchase Prices that you pay to the Seller under Purchase Subcontracts (less any payouts from the Weight Accumulation Account and/or other deductions from the Weight Accumulation Account under your Contract), and for which you have incrementally purchased the investment metal for the manufacture of one unit of the Subject of Purchase in its total weight, constitutes the total purchase price of the total weight of one unit of the Subject of Purchase. Upon payment of the total purchase price of the total weight of the Subject of Purchase, you have the right to have such Subject of Purchase delivered in accordance with point 21 of this Information.

21. LIVRAISON DE L'OBJET DE L'ACHAT | DELIVERY OF THE SUBJECT OF PURCHASE

Si vous avez payé le prix d'achat total d'au moins une unité de l'Objet de l'achat, c'est-à-dire que la quantité de métal d'investissement achetée enregistrée sur votre Compte poids correspond à au moins une unité de l'Objet de l'achat, vous avez le droit de demander au Vendeur de livrer l'Objet de l'achat. En même temps, vous devez payer les frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la date à laquelle l'instruction est donnée. Sauf convention contraire, les frais postaux, d'emballage et d'assurance sont payés par la vente de la quantité correspondante de métal d'investissement de votre Compte poids. L'Objet de l'achat vous sera livré au plus tard 60 jours civils à compter de la date à laquelle les conditions de livraison sont remplies, à moins que la livraison ne soit empêchée par des circonstances extraordinaires imprévisibles échappant au contrôle du Vendeur (par exemple des catastrophes naturelles, des épidémies virales, des conflits armés, des grèves générales, des retards extrêmes de la part du sous-traitant du Vendeur, etc.).

If you have paid the total purchase price of at least one unit of the Subject of Purchase, i.e. the quantity of purchased investment metal recorded in your Weight Accumulation Account corresponds to at least one unit of the Subject of Purchase, you are entitled to instruct the Seller to deliver the Subject of Purchase. At the same time as you do this, you must pay the postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction is made. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account. The Subject of Purchase will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its delivery are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

22. VENTE INCRÉMENTALE DE MÉTAUX PRÉCIEUX (PAIEMENTS À PARTIR DU COMPTE POIDS) | INCREMENTAL SALE OF PRECIOUS METAL (PAYOUTS FROM THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT)

Vous avez le droit de demander un paiement à partir du Compte poids à tout moment après la conclusion du Contrat.

You are entitled to request a payout from the Weight Accumulation Account at any time after the conclusion of the Contract.

Aux fins du paiement à partir du Compte poids, la valeur actuelle du Compte poids (la « Valeur actuelle ») est calculée conformément à la liste de prix de rachat affichée sur le site Web du Vendeur (la « Liste de prix de rachat ») de la manière indiquée ci-dessous :

For purposes of payout from the Weight Accumulation Account, the current value of the Weight Accumulation Account (the "Current Value") is calculated as per the current buyback price list posted on the Seller's Website (the "Buyback Price List") in the manner below:

- Pour un paiement en métal d'investissement, la Valeur actuelle du Compte poids est calculée comme le Prix de rachat du métal pour la quantité actuelle de métal d'investissement enregistrée sur le Compte poids conformément à la Liste de prix de rachat plus une partie proportionnelle de la Prime de rachat IBIS et une partie proportionnelle de la Prime de rachat iiplanRentier® conformément à la Liste de prix de rachat actuelle ; ces montants proportionnels correspondent au ratio de la quantité actuelle de métal d'investissement enregistrée sur le Compte poids par rapport à la quantité totale de métal d'investissement contenue dans une unité de l'Objet de l'achat ;

  For a payout in investment metal, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per

EXEMPLE

the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium and a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium according to the current Buyback Price List; such pro rata amounts shall correspond to the ratio of the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account to the total quantity of investment metal contained in one unit of the Subject of Purchase;

- pour un paiement en espèces, la Valeur actuelle du Compte poids est calculée comme le Prix de rachat du métal pour la quantité actuelle de métal d'investissement enregistrée dans le Compte poids conformément à la liste de prix de rachat sans autres augmentations (ce qui signifie que la Valeur actuelle n'est pas augmentée d'une partie proportionnelle de la Prime de rachat IBIS ou d'une partie proportionnelle de la Prime de rachat iiplanRentier®) ;

  For a cash payout, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List without further increases (i.e. the Current Value shall not be increased by a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium or a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

- Pour la cession d'espèces ou de grammes de métal d'investissement sur un Compte poids iiplanGold® ou iiplanMax®, ou sur un Compte poids en vertu de tout contrat autre qu'un contrat de iiplanRentier®, la Valeur actuelle du Compte poids est calculée comme le Prix de rachat du métal pour la quantité actuelle de métal d'investissement enregistrée sur le Compte poids, conformément à la Liste de prix de rachat, plus une partie proportionnelle de la Prime de rachat IBIS, mais à l'exclusion d'une augmentation de la Prime de rachat iiplanRentier® (ce qui signifie que la Valeur actuelle ne sera pas augmentée de la partie proportionnelle de la Prime de rachat iiplanRentier®).

  For the transfer of cash or grams of investment metal to any iiplanGold® or iiplanMax® Weight Accumulation Account, or to the Weight Accumulation Account under any contract other than an iiplanRentier® contract, the Current Value of the Weight Accumulation Account is calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but excluding an increase by the iiplanRentier® Buyback Premium (i.e. the Current Value will not be increased by the pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

Un paiement est effectué à partir du Compte poids de telle sorte que, par l'intermédiaire du Compte client (en remplissant le formulaire approprié et en le signant électroniquement), vous donnez instruction au Vendeur d'effectuer le paiement à partir du Compte poids. L'instruction d'effectuer un paiement à partir du Compte poids constitue votre offre au Vendeur de conclure un contrat de vente d'une quantité de métal d'investissement enregistrée sur le Compte poids correspondant au prix de vente que vous avez choisi (le « Contrat de sous-traitance de vente »). Dans l'instruction d'effectuer un paiement à partir du Compte poids, vous choisissez si le paiement doit être effectué en métal d'investissement ou en espèces, précisez le montant de la Valeur actuelle du Compte poids que vous souhaitez recevoir en vendant le métal d'investissement (le « Prix de vente »), et la date à laquelle le métal d'investissement doit être vendu (la « Date de vente »), qui, au plus tôt, peut être le jour suivant l'instruction d'effectuer le paiement à partir du Compte poids, à moins que, dans un cas particulier, le Vendeur n'autorise la vente à la date de l'instruction.

A payout is made from the Weight Accumulation Account in such a way that, through the Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically), you instruct the Seller to make the payout from the Weight Accumulation Account. An instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account constitutes your offer to the Seller to enter into a contract for the sale of a quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account corresponding to the sale price selected by you (the "Sale Subcontract"). In the instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account, you select whether the payout is to be made in investment metal or in cash, specify the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account that you wish to receive by selling the investment metal (the "Selling Price"), and the date on which the investment metal is to be sold (the "Sale Date"), which, at the earliest, may be the day following the instruction to make the payout from the Weight Accumulation Account, unless, in any particular case, the Seller allows the sale to be made on the instruction date.

Le prix des métaux d'investissement dépend des fluctuations des marchés financiers échappant au contrôle du Vendeur. Par conséquent, la quantité de métal d'investissement à vendre dans le cadre d'un Contrat de sous-traitance de vente est déterminée à la Date de vente par référence au Prix de vente, c'est-à-dire en fonction du montant de la Valeur actuelle du Compte poids à la Date de vente que vous souhaitez obtenir en vendant le métal d'investissement, conformément à la Liste de prix de rachat valable à la Date de vente, à condition que le poids du métal d'investissement à vendre ne soit pas supérieur de plus de 10 % au poids de ce métal d'investissement qui aurait été attribuable au prix de vente du métal d'investissement vendu le cinquième Jour ouvrable précédant la Date de vente (l'« Écart maximal de poids de vente »). Cependant, l'Écart maximal de poids de vente ne s'applique pas si la Date de vente tombe un Jour ouvrable antérieur au cinquième Jour ouvrable à compter de l'instruction correspondante d'effectuer un paiement à partir du Compte poids. Il est possible de vendre un poids inférieur de métal d'investissement sans limitation, ce que vous acceptez expressément. En ce qui concerne la méthode de détermination de l'Écart maximal de poids de vente, vous êtes tenu de contrôler en permanence (au moins une fois tous les trois Jours ouvrables) le prix actuel du métal d'investissement conformément à la Liste de prix de rachat et, si vous contestez la réalisation d'un paiement à partir du Compte poids au prix actuel, vous devez modifier ou annuler les paiements à partir du Compte poids qui ont été saisis, mais qui n'ont pas encore été exécutés. Le poids du métal d'investissement à vendre est mesuré en grammes avec six décimales.

The price of investment metals depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control. Therefore, the quantity

EXEMPLE

of the investment metal to be sold under a Sale Subcontract is determined on the Sale Date by reference to the Selling Price, i.e. according to the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account on the Sale Date which you wish to obtain by selling the investment metal, as per the Buyback Price List valid on the Sale Date, provided that the weight of the investment metal to be sold is not more than 10% higher than the weight of such investment metal which would have been attributable to the selling price of the investment metal being sold on the fifth Business Day prior to the Sale Date (the "Maximum Sale Weight Variance"). However, the Maximum Sale Weight Variance does not apply if the Sale Date falls on an earlier Business Day than the fifth Business Day as of the corresponding instruction for a payout to be made from the Weight Accumulation Account. A lower weight of investment metal may be sold without limitation, with which you expressly agree. With respect to the method for determining the Maximum Sale Weight Variance, you are obliged to continuously (at least once every three Business Days) monitor the current price of the investment metal as per the Buyback Price List, and, if you dispute the making of a payout from the Weight Accumulation Account at the current price, you must modify or cancel the payouts from the Weight Accumulation Account that have been entered but not yet carried out. The weight of the investment metal to be sold is measured in grams to six decimal places.

Si vous choisissez de faire payer le Prix de vente en métal d'investissement, le métal d'investissement vous sera livré sous la forme de lingots, de pièces ou d'ensembles actuellement proposés par le Vendeur (le « Produit ») à la valeur du Prix de vente conformément à la Liste de prix d'achat en vigueur à la Date de la vente. Aux fins de la livraison du Produit, vous êtes tenu de payer les frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la Date de vente. Sauf convention contraire, les frais postaux, d'emballage et d'assurance sont payés par la vente de la quantité correspondante de métal d'investissement de votre Compte poids dans le cadre du Contrat de sous-traitance de vente concerné, de telle sorte que, dans le calcul de la quantité de métal d'investissement à vendre, le Prix de vente est majoré des frais postaux, d'emballage et d'assurance. Le droit du Vendeur au paiement du prix des Produits que vous achetez et au paiement des frais postaux, d'emballage et d'assurance est compensé par votre droit au paiement du Prix de vente. Le Produit que vous avez acheté vous sera livré selon les conditions énoncées au point 21 des présentes Informations. Vous devenez propriétaire du Produit après avoir payé son prix.

If you choose to have the Selling Price paid in investment metal, the investment metal will be delivered to you in the form of bars, coins, or sets currently offered by the Seller (the "Product") at the value of the Selling Price as per the Purchase Price List valid as at the Sale Date. For the purposes of the delivery of the Product, you are liable to pay postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by postage, packing, and insurance. The Seller's claim to payment of the price of Products being purchased by you and to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the Selling Price. The Product you have purchased will be delivered to you under the terms of point 21 of this Information. You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof.

Si vous choisissez de recevoir le Prix de vente en espèces, vous devez en outre payer les frais de transaction liés à l'envoi du paiement, conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la Date de la vente. Sauf convention contraire, les frais de transaction liés à l'envoi du paiement sont payés par la vente de la quantité correspondante de métal d'investissement de votre Compte poids dans le cadre du Contrat de sous-traitance de vente concerné, de telle sorte que, dans le calcul de la quantité de métal d'investissement à vendre, le Prix de vente est majoré de ces frais de transaction. Le droit du Vendeur au paiement des frais de transaction liés à l'envoi du paiement est compensé par votre droit au paiement du Prix de vente. Dans un délai de 20 Jours ouvrables suivant la Date de vente, le solde du Prix de vente est déposé sur le compte bancaire que vous avez indiqué à cet effet.

If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you are further required to pay transaction fees associated with the dispatch of payment as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, transaction fees associated with the dispatch of payment are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by those transaction fees. The Seller's claim to payment of transaction fees associated with the dispatch of payment is set off against your claim to payment of the Selling Price. Within 20 Business Days of the Sale Date, the outstanding balance of the Selling Price will be deposited in the bank account you have specified for this purpose.

La vente de métal d'investissement en vue d'un Paiement en métal ou d'un Paiement en espèces est basée sur votre offre de conclure un Contrat de sous-traitance de vente. Le Vendeur accepte votre offre en vous envoyant une confirmation de vente sur votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail dans un délai de cinq Jours ouvrables à compter de la date de vente (la « Confirmation de vente »). Le Vendeur n'est pas tenu d'accepter une offre de conclusion d'un Contrat de sous-traitance de vente. Si la quantité de métal d'investissement à vendre dans le cadre d'un Contrat de sous-traitance de vente dépasse l'Écart maximal de poids de vente, le Contrat de sous-traitance de vente n'est pas conclu. Toutefois, le Vendeur enverra une Confirmation de vente à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail ; cette Confirmation de vente constitue alors une nouvelle offre irrévocable du Vendeur de conclure un Contrat de sous-traitance de vente. Cette offre est acceptée à moins que vous ne la contestiez par écrit dans un délai de 10 jours civils à compter de la date de réception de la Confirmation de vente ; si vous prenez livraison de tout Produit acheté par vous, cela constitue également une acceptation de l'offre. Si vous choisissez de recevoir le paiement du Prix de vente en espèces, vous devez également restituer au Vendeur, dans le délai imparti pour exprimer votre désaccord, l'intégralité du Prix de vente (ou la totalité de la

EXEMPLE

partie du Prix de vente payée par le Vendeur), si le Vendeur vous l'a déjà payé en vertu du Contrat de sous-traitance de vente concerné, sinon le Contrat de sous-traitance de vente est réputé conclu. En outre, un Contrat de sous-traitance de vente n'est pas conclu si une quantité insuffisante de métal d'investissement pour exécuter ce Contrat de sous-traitance de vente est enregistrée sur le Compte poids à la Date de vente.

The sale of investment metal for the purpose of a Metal Payout or Cash Payout is based on your offer to enter into a Sale Subcontract. The Seller accepts your offer by sending you confirmation of sale to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Sale Date (the "Sale Confirmation"). The Seller is under no obligation to accept an offer to enter into a Sale Subcontract. If the quantity of investment metal to be sold under a Sale Subcontract exceeds the Maximum Sale Weight Variance, the Sale Subcontract is not concluded. However, the Seller will send Sale Confirmation to your Customer Account and/or email address; this Sale Confirmation then constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Sale Subcontract. That offer is accepted unless you dispute it in writing within 10 calendar days of the date on which you receive the Sale Confirmation; if you take delivery of any Product purchased by you, this also constitutes acceptance of the offer. If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you must also return to the Seller, within the time limit to express disagreement, the entire Selling Price (or the entire portion thereof paid by the Seller), if the Seller has already paid this to you under the relevant Sale Subcontract, otherwise the Sale Subcontract is deemed to have been concluded. Further, a Sale Subcontract is not concluded if an insufficient quantity of investment metal to fulfil that Sale Subcontract is recorded in the Weight Accumulation Account on the Sale Date.

À tout moment après la conclusion du Contrat, vous avez le droit de demander au Vendeur de céder une quantité de métal d'investissement que vous avez sélectionnée de votre Compte poids vers un Compte poids enregistré par le Vendeur dans le cadre d'un autre contrat d'achat iiplanMax®, iiplanRentier® ou iiplanGold®, y compris vers le Compte poids d'un tiers (auquel cas cela constitue la cession de la quantité de métal d'investissement sélectionnée au profit de ce tiers), sous réserve des conditions générales suivantes :

Any time after the conclusion of the Contract, you are entitled to request that the Seller transfer a quantity of investment metal selected by you from your Weight Accumulation Account to a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanMax®, iiplanRentier®, or iiplanGold® purchase contract, including to the Weight Accumulation Account of a third party (in which case this constitutes the transfer of the selected quantity of investment metal for the benefit of that third party), subject to the following terms and conditions:

- Vous envoyez une demande de cession via votre Compte client (en remplissant le formulaire correspondant et en le signant électroniquement). Dans la demande, vous sélectionnez soit la quantité de métal d'investissement à céder, soit un montant de la Valeur actuelle du Compte poids sur lequel la quantité correspondante de métal d'investissement doit être cédée, ainsi que l'identification du Compte poids sur lequel le métal d'investissement doit être cédé, et la date à laquelle le métal d'investissement doit être cédé (la « Date de cession »). La Date de cession la plus ancienne peut être le jour suivant la demande de cession, à moins que, dans un cas particulier, le Vendeur ne permette que la cession ait lieu à la date de la demande.

  You submit a transfer request via your Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically). In the request, you select either the quantity of investment metal to be transferred or an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, as well as the identification of the Weight Accumulation Account to which the investment metal is to be transferred, and the date on which the investment metal is to be transferred (the "Transfer Date"). The earliest Transfer Date may be the day following the transfer request, unless, in any particular case, the Seller allows the transfer to take place on the date of the request.

- Si, dans la demande, vous sélectionnez un montant de la Valeur actuelle du Compte poids vers lequel la quantité correspondante de métal d'investissement doit être cédée, la quantité de métal d'investissement à céder sera calculée à la Date de cession. Le prix sera déterminé d'une manière similaire au paiement du métal d'investissement tel que décrit au point 22 des présentes Informations.

  If, in the request, you select an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, the quantity of investment metal to be transferred will be calculated as at the Transfer Date. The price will be determined in a manner similar to the investment metal payout as described in point 22 of this Information.

Le Vendeur accepte votre demande de cession d'un Compte poids en envoyant une confirmation de cession à votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date de cession. De cette manière, un accord sur la cession à partir d'un Compte poids est conclu (l'« Accord de cession de Compte poids »). Le Vendeur n'est pas tenu de donner suite à une demande de cession et de conclure un Accord de cession de Compte poids. Le métal d'investissement ne sera pas cédé, en particulier, si, à la Date de cession, une quantité insuffisante de métal d'investissement est enregistrée sur votre Compte poids pour effectuer la cession.

The Seller accepts your request for a transfer from a Weight Accumulation Account by sending transfer confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Transfer Date. In this manner, an agreement on a transfer from a Weight Accumulation Account is concluded (the "Weight Accumulation Account Transfer Agreement"). The Seller is under no obligation to comply with a transfer request and enter into a Weight Accumulation Account Transfer Agreement. Investment metal will not be transferred, in particular, if, on the Transfer Date, an insufficient quantity of

EXEMPLE

investment metal is registered in your Weight Accumulation Account to effect the transfer thereof.

La quantité de métal d'investissement inscrite sur votre Compte poids sera diminuée de la quantité de métal d'investissement à céder, et la quantité de métal d'investissement inscrite sur le Compte poids cible désigné par vous pour la cession sera augmentée de la même quantité.

The quantity of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be reduced by the quantity of investment metal to be transferred, and the quantity of investment metal recorded in the target Weight Accumulation Account designated by you for the transfer will be increased by the same.

Si un métal d'investissement est transféré d'un Compte poids enregistré par le Vendeur dans le cadre d'un autre contrat iiplanRentier®, iiplanGold® ou iiplanMax® (ou, à l'avenir, d'un autre contrat enregistré auprès du Vendeur) vers votre Compte poids, le montant du métal d'investissement enregistré sur votre Compte poids sera augmenté du montant du métal d'investissement transféré.

If investment metal is transferred from a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanRentier®, iiplanGold® or iiplanMax® contract or, in the future, under another contract registered with the Seller, to your Weight Accumulation Account, the amount of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be increased by the amount of investment metal transferred.

Par le biais de versements à partir d'un Compte poids ou de cessions, la quantité de métal d'investissement enregistrée sur le Compte poids peut être totalement épuisée (ce qui signifie que la valeur du Compte poids peut être égale à zéro) sans que cela entraîne la résiliation du Contrat.

By means of payouts from a Weight Accumulation Account or transfers, the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account may be fully exhausted (i.e. the value of the Weight Accumulation Account may be equal to zero) without this causing the termination of the Contract.

23. RÉVISIONS DE CONTRAT | CONTRACT REVISIONS

Vous pouvez apporter des modifications au Contrat par des avenants écrits sur papier et/ou en remplissant le formulaire correspondant dans votre Compte client, qui sera signé électroniquement conformément au point 18 des présentes Informations. Si l'objet d'une modification du Contrat est un changement de votre numéro de téléphone, l'avenant doit toujours être conclu sous forme écrite.

You can make amendments to the Contract by written addenda in paper form and/or by filling in the relevant form in your Customer Account, which will be electronically signed in accordance with point 18 of this Information. If the subject of an amendment to the Contract is a change to your telephone number, the addendum must always be concluded in written form.

24. EXPÉDITION | SHIPPING

Un Objet de l'achat, ou un Produit, payé sur la base d'un Paiement de métal d'investissement vous sera expédié si vous payez le prix d'achat total de l'Objet de l'achat, ou du Produit, dans son intégralité. Vous devez également payer en même temps les frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la date à laquelle l'instruction de livrer l'Objet de l'achat est remise au Vendeur, ou à la date du paiement du métal d'investissement. L'Objet de l'achat, ou le Produit, vous sera livré au plus tard 60 jours civils à compter de la date à laquelle les conditions d'expédition sont remplies, à moins que la livraison ne soit empêchée par des circonstances extraordinaires imprévisibles échappant au contrôle du Vendeur (par exemple des catastrophes naturelles, des épidémies virales, des conflits armés, des grèves générales, des retards extrêmes de la part du sous-traitant du Vendeur, etc.).

A Subject of Purchase, or Product, paid for on the basis of an Investment Metal Payout will be shipped to you if you pay the total purchase price of the Subject of Purchase, or Product, in full. You must also pay postage, packing, and insurance at the same time in accordance with the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction to deliver the Subject of Purchase is delivered to the Seller, or as at the date of the investment metal payout. The Subject of Purchase, or Product, will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its shipping are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

EXEMPLE

Les unités individuelles d'un Objet de l'achat, ou d'un Produit, payées sur la base d'un Paiement de métal d'investissement seront expédiées à votre adresse d'expédition enregistrée. L'envoi est assuré. La livraison de l'Objet de l'achat, ou du Produit, est accompagnée d'un document fiscal (c'est-à-dire une facture). Le jour de l'expédition de l'Objet de l'achat, le Vendeur vous enverra une notification d'expédition sur votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail.

Individual units of a Subject of Purchase, or Product, paid on the basis of an Investment Metal Payout will be dispatched to your registered shipping address. The shipment is insured. The delivery of the Subject of Purchase, or Product, is accompanied by a tax document (i.e. an invoice). On the day on which the Subject of Purchase is shipped, the Seller will send you notification of dispatch to your Customer Account and/or email address.

En tant qu'Acheteur, vous êtes tenu de fournir au Vendeur l'adresse d'expédition correcte à laquelle l'Objet de l'Achat, ou le Produit, doit être envoyé. Vous vous engagez à accepter l'Objet de l'achat, ou Produit, qui vous est envoyé. Si vous ne respectez pas cette obligation, le Vendeur vous réexpédiera l'Objet de l'achat, ou le Produit. Le Vendeur doit effectuer deux réexpéditions, dans chaque cas moyennant votre paiement des frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la date de la réexpédition. Sauf convention contraire, les frais postaux, d'emballage et d'assurance seront payés par la vente de la quantité correspondante de métal d'investissement de votre Compte poids, calculée d'une manière analogue à celle décrite au point 22 des présentes Informations (ce qui signifie que le droit du Vendeur au paiement des frais postaux, d'emballage et d'assurance est compensé par votre droit au paiement du prix de vente de la quantité correspondante de métal d'investissement). Si les frais d'expédition susmentionnés ne sont pas payés, le Vendeur a le droit, mais non l'obligation, de réexpédier l'Objet de l'achat, ou le Produit.

As the Buyer, you are obliged to provide the Seller with the correct shipping address to which the Subject of Purchase, or Product, is to be dispatched. You undertake to accept the Subject of Purchase, or Product, that is sent to you. If you fail to meet this obligation, the Seller will reship the Subject of Purchase, or Product, to you. The Seller must make two reshipments, in each case subject to your payment of postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date of reshipment. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance will be paid by means of the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account, calculated analogously to point 22 of this Information (i.e. the Seller's claim to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the selling price of the corresponding quantity of investment metal). If the above shipping costs are not paid, the Seller is entitled, but not obliged, to reship the Subject of Purchase, or Product.

Si vous n'acceptez pas l'Objet de l'achat ou le Produit expédié, même après qu'il vous a été réexpédié une deuxième fois, le retour de cet envoi au Vendeur est réputé être une proposition irrévocable de votre part au Vendeur de conclure un contrat de rachat de l'Objet de l'achat ou du Produit, conformément au point 26 des présentes Informations, et la date du retour de cet envoi au Vendeur est réputée être la Date de rachat et la date de votre proposition de conclusion d'un contrat de rachat. Le Vendeur accepte une telle proposition de conclure le contrat en payant le prix de rachat (moins les frais de transaction liés à l'envoi du paiement conformément à la Liste de frais et de services applicable) par virement sur le compte bancaire à partir duquel votre dernier paiement pour le Contrat a été envoyé, ou sur un compte notifié au Vendeur par écrit ou par un avenant au Contrat. Si vous n'avez pas encore payé au Vendeur les frais postaux, d'emballage et d'assurance des réexpéditions conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la date d'expédition, le Vendeur déduira cette créance de votre droit au paiement du prix de rachat.

If you fail to accept the shipped Subject of Purchase, or Product, even after it has been reshipped to you for a second time, the return of such shipment to the Seller is deemed to be an irrevocable proposal by you to the Seller to enter into a contract for the buyback of the Subject of Purchase, or Product, in accordance with point 26 of this Information, and the date of the return of such shipment to the Seller is deemed to be the Buyback Date and the date of your proposal to enter into a buyback contract. The Seller accepts such a proposal to enter into the contract by paying the buyback price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment under the applicable Fee and Service Price List) by wire transfer to the bank account from which your last payment for the Contract was sent, or to an account notified to the Seller in writing or by an addendum to the Contract. If you have not yet have paid the Seller the postage, packing, and insurance of the reshipments as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof by this time, the Seller will set off this claim against your claim to the payout of the buyback price.

Un Objet de l'achat, ou Produit, ne peut pas être retourné au Vendeur, mais seulement proposé au rachat conformément au point 26 des présentes Informations.

A Subject of Purchase, or Product, cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

L'envoi est remis selon la méthode choisie pour la livraison de l'Objet de l'achat, ou du Produit, conformément à la Liste de frais et de services en vigueur à la date de l'envoi. Il vous incombe d'inspecter la livraison, y compris l'Objet de l'achat, ou le Produit, sans délai. Une fois que l'envoi a été inspecté pour s'assurer qu'il est intact et qu'il a été accepté, il est réputé livré. Après avoir accepté l'Objet de l'achat, ou le Produit, vous ne pouvez prétendre à aucune indemnisation légale ou financière due à une négligence.

The shipment is handed over in accordance with the method chosen for delivery of the Subject of Purchase, or Product, as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof. It is your responsibility to inspect the delivery,

EXEMPLE

including the Subject of Purchase, or Product, without delay. After the shipment has been inspected to ensure that it is intact and once it has been accepted, it is deemed to have been delivered. After acceptance, you are not entitled to any legal or financial compensation due to negligence upon acceptance of the Subject of Purchase, or Product.

Si vous recevez un envoi avec un emballage endommagé, vous pouvez refuser de l'accepter. Dans ce cas, vous devez le notifier immédiatement au Vendeur par e-mail ou par téléphone en utilisant les coordonnées fournies au point 1 des présentes Informations.

If you receive a shipment with damaged packaging, you may refuse to accept it. In this case, notify the Seller immediately by email or telephone using the contact details provided in point 1 of this Information.

Vous devenez propriétaire de l'Objet de l'achat après avoir payé le prix d'achat total de chaque unité de l'Objet de l'achat (c'est-à-dire lorsque le métal d'investissement correspondant au poids d'une unité de l'Objet de l'achat a été acheté) et après avoir donné instruction au Vendeur de livrer l'Objet de l'achat en question.

You acquire ownership of the Subject of Purchase upon payment of the total purchase price of each unit of the Subject of Purchase (i.e. when investment metal equal to the weight of one unit of the Subject of Purchase has been purchased) and upon instructing the Seller to deliver such Subject of Purchase.

Vous devenez propriétaire du Produit après avoir payé son prix. Le Produit que vous avez acheté vous sera livré selon des conditions analogues à celles d'un Objet de l'achat.

You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof. The Product you have purchased will be delivered to you under terms analogous to those for a Subject of Purchase.

Afin de préserver la valeur du métal précieux d'investissement, aucune détérioration de celui-ci n'est admise. Si l'Objet de l'achat ou le Produit se trouve dans un emballage de protection original, les dommages causés à cet emballage de sécurité original avec le certificat d'authenticité sont également inadmissibles.

In order to preserve the value of the investment precious metal, no damage thereto shall be admissible. If the Subject of Purchase or Product has original protective packaging, damage to that original security packaging with the certificate of authenticity is also inadmissible.

25. RÉCLAMATIONS | CLAIMS

Les droits découlant de l'exécution défectueuse et la responsabilité du Vendeur pour les défauts sont régis par les dispositions pertinentes de la loi tchèque n° 89/2012, le Code civil, tel qu'amendé, y compris, mais sans s'y limiter, les articles 2099 à 2112 et les articles 2165 à 2174 de cette loi. Soumettez votre réclamation par écrit à l'adresse de service du Vendeur, par téléphone ou par e-mail à l'adresse e-mail du Vendeur, en mentionnant le numéro de Contrat original et une description des défauts constatés. Le Vendeur vous enverra une confirmation de la réception de la réclamation sur votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail. Le Vendeur prendra une décision sur la réclamation dans un délai de trois Jours ouvrables suivant sa réception et vous notifiera la décision via votre Compte client et/ou votre adresse e-mail, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement avec vous. Une réclamation légitime est réglée sans retard excessif et, en tout état de cause, au plus tard 30 jours civils à compter de la date à laquelle l'Objet de l'achat réclamé est livré à l'adresse du Vendeur.

Rights arising from defective performance and the Seller's liability for defects are governed by the relevant provisions of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, including, without limitation, Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174 thereof. Submit your claim in writing to the Seller's address for service, by telephone, or by email to the Seller's email address, citing the original Contract number and a description of the defects found. The Seller will send you confirmation of receipt of the claim to your Customer Account and/or email address. The Seller will make a decision on the claim within three Business Days of receipt thereof and notify you of the decision via your Customer Account and/or email address, unless otherwise agreed with you. A legitimate claim shall be settled without undue delay, and in any event no later than 30 calendar days from the date on which the claimed Subject of Purchase is delivered to the Seller's address.

EXEMPLE

26. RACHAT | BUYBACK

Le Vendeur rachète toutes les unités de l'Objet de l'achat et des autres Produits (livrés en métal d'investissement en cas de paiement du Compte poids) vendus par le Vendeur en vertu du Contrat à un prix (le « Prix de rachat ») déterminé de la manière fixée conformément à la Liste de prix de rachat valable pour la date à laquelle l'Objet de l'achat et/ou le Produit à racheter sont livrés au Vendeur (la « Date de rachat »). Le Prix de rachat est publié dans la Liste de prix de rachat du lundi au vendredi après 18 heures HNEC. Dès sa publication, il prend effet immédiatement et reste valable pour le jour suivant et, le cas échéant, pour les autres jours où le Prix de rachat n'est pas publié dans la Liste de prix de rachat en vertu de la première partie de la présente phrase. La Liste de prix de rachat ne constitue pas une offre visant à conclure un contrat, mais seulement une invitation à soumettre des offres en vue de conclure un contrat.

The Seller will buy back all units of the Subject of Purchase and other Products (delivered in investment metal in the event of payout from the Weight Accumulation Account) sold by the Seller under the Contract at a price (the "Buyback Price") determined in the manner set in accordance with the Buyback Price List valid for the date on which the Subject of Purchase and/or the Product to be bought back are delivered to the Seller (the "Buyback Date"). The Buyback Price is published in the Buyback Price List from Monday to Friday after 6 p.m. CET; upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the Buyback Price is not published in the Buyback Price List pursuant to the first part of this sentence. The Buyback Price List is not an offer to enter into a contract, but only an invitation to submit offers to enter into a contract.

- Le Prix de rachat de l'Objet de l'achat est composé des éléments suivants : (i) le Prix de rachat du métal ; et (ii) la Prime de rachat IBIS. Le Prix de rachat de l'Objet de l'achat est majoré de la Prime de rachat iiplanRentier®, mais uniquement pour la première unité de l'Objet de l'achat achetée dans le cadre du présent Contrat. Si vous offrez plus d'unités de l'Objet de l'achat (successivement ou simultanément) au rachat, le Prix de rachat de la deuxième et de toutes les unités subséquentes de l'Objet de l'achat à être rachetées ne sera pas augmenté de la Prime de rachat iiplanRentier®.

  The Buyback Price of the Subject of Purchase consists of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The Buyback Price of the Subject of Purchase shall be further increased by the iiplanRentier® Buyback Premium, but only for the first unit of the Subject of Purchase purchased under this Contract. If you offer more units of the Subject of Purchase (successively or simultaneously) for buyback, the Buyback Price of the second and all subsequent units of the Subject of Purchase to be bought back will not be increased by the iiplanRentier® Buyback Premium.

- Le montant de la Prime de rachat iiplanRentier® est fixé au montant de l'Augmentation initiale du prix payé par unité de l'Objet de l'achat à racheter. Le montant maximal de la Prime de rachat iiplanRentier® par unité de l'Objet de l'achat est indiqué dans la Liste de prix de rachat.

  The amount of the iiplanRentier® Buyback Premium shall be set at the amount of the Input Price Increase paid per unit of the Subject of Purchase to be bought back. The maximum amount of the iiplanRentier® Buyback Premium per unit of the Subject of Purchase shall be stated in the Buyback Price List.

- Lorsqu'un autre Produit est racheté, le Prix de rachat est composé des éléments suivants : (i) le Prix de rachat du métal ; et (ii) la Prime de rachat IBIS. La Prime de rachat iiplanRentier® est nulle, ce qui signifie qu'elle ne fait pas partie du Prix de rachat total.

  Where another Product is bought back, the Buyback Price shall consist of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The iiplanRentier® Buyback Premium is zero, i.e. it is not part of the Total Buyback Price.

Vous pouvez soumettre une proposition au Vendeur pour conclure un contrat de rachat d'un Objet de l'achat :

You may submit a proposal to the Seller to enter into a contract on the buyback of a Subject of Purchase:

- via le Compte client, en remplissant le formulaire correspondant et en le signant électroniquement conformément au point 18 des présentes Informations ; ou

  via the Customer Account, by filling in the relevant form and signing it electronically in accordance with point 18 of this Information; or

- en envoyant une copie d'une proposition écrite signée à la main, dans le libellé du formulaire du Compte client, à l'adresse e-mail du Vendeur indiquée au point 1 des présentes Informations ; ou

  by sending a copy of a hand-signed written proposal, in the wording of the form in the Customer Account, to the Seller's email address specified in point 1 of this Information; or

- en envoyant une proposition manuscrite sur papier, dans le formulaire du Compte client, à l'adresse du Vendeur.

  by sending a handwritten proposal in paper form, in the form in the Customer Account, to the Seller's address.

EXEMPLE

L'objet d'une proposition de contrat de rachat, qui est irrévocable, est la vente de l'Objet de l'achat indiqué, ou Produit, au Prix de rachat à condition que le Prix de rachat du métal à la Date de rachat ne soit pas inférieur de plus de 10 % à celui de la date à laquelle vous avez proposé au Vendeur de conclure un contrat de rachat (le « Prix minimum du métal »). Le Vendeur accepte cette proposition de conclure un contrat en effectuant un paiement sans numéraire du Prix de rachat (moins les frais de transaction liés à l'envoi du paiement conformément à la Liste de frais et de services en vigueur).

The subject of a proposal to enter into a buyback contract, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject of Purchase, or Product, at the Buyback Price on condition that the Metal Buyback Price on the Buyback Date is not more than 10% lower than on the date on which you made the proposal to the Seller to enter into a buyback contract (the "Minimum Metal Price"). The Seller accepts such a proposal to enter into a contract by making cashless payment of the Buyback Price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment as per the valid Fee and Service Price List).

Si le prix de rachat du métal est inférieur au Prix minimum du métal, vous avez le droit de faire une nouvelle offre ou, suite à votre demande, le Vendeur vous renverra l'Objet de l'achat reçu, ou le Produit, à votre adresse et à vos frais (frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur).

If the metal buyback price is lower than the Minimum Metal Price, you are entitled to make a new offer or, further to the your request, the Seller will send the received Subject of Purchase, or Product, back to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List).

Le Vendeur effectuera une inspection physique de l'authenticité, de la pureté et de l'intégrité générale de l'Objet de l'achat ou du Produit, y compris le certificat et tous les accessoires fournis. En cas de livraison d'un Objet de l'achat ou d'un Produit endommagé ou incomplet, ou d'accessoires endommagés ou incomplets de l'Objet de l'achat ou du Produit, le Vendeur a le droit de fixer un Prix de rachat inférieur ou de refuser le rachat et de renvoyer l'Objet de l'achat ou le Produit à votre adresse et à vos frais (frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur). Si le Vendeur fixe un prix de rachat inférieur, il vous enverra une proposition de contrat de rachat sur votre Compte client et/ou à l'adresse e-mail indiquée dans l'en-tête du contrat de rachat. Vous confirmez cette proposition en envoyant un e-mail au Vendeur à partir de l'adresse e-mail indiquée dans le contrat de rachat. Si vous ne confirmez pas une proposition de contrat de rachat dans le délai fixé dans la proposition, le Vendeur vous renverra l'Objet de l'achat, ou Produit, à vos frais (frais postaux, d'emballage et d'assurance conformément à la Liste de frais et de services en vigueur) à votre adresse.

The Seller will conduct a physical inspection of the authenticity, fineness and general integrity of the Subject of Purchase, or the Product, including the certificate and any and all accessories supplied. In the event of delivery of a damaged or incomplete Subject of Purchase, or Product, or damaged or incomplete accessories of the Subject of Purchase, or Product, the Seller has the right to set a lower Buyback Price or to refuse the buyback and return the Subject of Purchase, or Product, to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List). If the Seller sets a lower Buyback Price, the Seller will send you a proposal to enter into a buyback contract to your Customer Account and/or the email address indicated in the heading of the buyback contract. You confirm this proposal by sending an email to the Seller from the email address indicated in the buyback contract. If you fail to confirm a proposal to enter into a buyback contract within the time limit set in the proposal, the Seller will return the Subject of Purchase, or Product, at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List) to your address.

27. CONSEILS SUR LA RÉSILIATION DU CONTRAT | ADVICE ON WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT

L'article 1829 de la loi tchèque n° 89/2012, le Code civil, prévoit que le consommateur a le droit de se rétracter d'un contrat dans un délai de 14 jours à compter de la date de conclusion du contrat et, dans le cas d'un contrat d'achat, à compter de la date de réception du produit. Cependant, l'article 1837 du Code civil définit les cas où l'acheteur ne peut pas résilier le contrat. L'article 1837(b) précise qu'il n'est pas possible de se rétracter des contrats portant sur la fourniture de produits ou de services dont le prix dépend de fluctuations des marchés financiers échappant au contrôle de l'entreprise et susceptibles de se produire pendant le délai de rétractation.

Section 1829 of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, provides that the consumer has the right to withdraw from a contract within a 14-day period starting from the date of conclusion of the contract and, in the case of a purchase contract, from the date of receipt of the product. However, Section 1837 of the Civil Code defines cases where the buyer cannot withdraw from the contract. Section 1837(b) states that it is not possible to withdraw from contracts relating to the supply of products or services whose price depends on financial market fluctuations beyond the control of a business undertaking which may occur during the withdrawal time limit.

Le prix de l'Objet de l'achat, ou du Produit, dépend des fluctuations des marchés financiers échappant au contrôle du Vendeur (le prix de l'Objet de l'achat, ou du Produit, est influencé par le prix des métaux précieux d'investissement à la bourse des métaux précieux et par le taux de change), et le Prix actuel des métaux d'investissement pour l'Objet de

EXEMPLE

l'achat, ou le Produit, est déterminé conformément au point 20 des présentes Informations. Compte tenu de ce fait, en vertu de l'article 1837(b) de la loi tchèque n° 89/2012, le Code civil, telle qu'amendée, vous n'avez pas le droit de vous rétracter du Contrat, ou d'un Contrat de sous-traitance d'achat, d'un Contrat de sous-traitance de vente, ou d'un Accord de cession de Compte poids.

The price of the Subject of Purchase, or Product, depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control (the price of the Subject of Purchase, or Product, is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and the exchange rate), and the Current Price of investment metals for the Subject of Purchase, or Product, is determined in accordance with point 20 of this Information. In view of this fact, under Section 1837(b) of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, you do not have the right to withdraw from the Contract, or a Purchase Subcontract, a Sale Subcontract, or a Weight Accumulation Account Transfer Agreement.

Un Objet de l'achat ne peut pas être retourné au Vendeur, mais seulement proposé au rachat conformément au point 26 des présentes Informations.

A Subject of Purchase cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

28. RÉSILIATION DU CONTRAT | TERMINATION OF CONTRACT

Le Contrat est conclu pour une durée indéterminée. Vous pouvez résilier le Contrat sans motif moyennant un préavis de trois mois à compter du premier jour du mois suivant la notification de la résiliation au Vendeur. L'avis de résiliation du Contrat doit être remis uniquement sous forme de papier.

The Contract is for an indefinite term. You may terminate the Contract without cause with three months' notice, which commences on the first day of the month following the service of notice of termination on the Seller. Notice of termination of the Contract may be served solely in paper form.

En cas de résiliation du Contrat, tous les paiements de l'Acheteur crédités pour le paiement de l'Augmentation initiale du prix à la date d'expiration du délai de préavis seront attribuables au Vendeur et aucune indemnisation ne sera fournie par le Vendeur.

Upon notice of termination of the Contract, all the Buyer's payments credited towards payment of the Input Price Increase as at the date on which the notice period expires are attributable to the Seller and no compensation is provided by the Seller.

Si les obligations du Contrat sont éteintes et qu'au même moment le métal d'investissement que vous avez acheté se trouve chez le Vendeur (un montant non nul de métal d'investissement est enregistré dans le Compte poids), vous avez droit à une indemnisation d'un montant calculé selon la Liste de prix de rachat en vigueur à la date d'extinction des obligations du Contrat (ou, si les obligations du Contrat sont éteintes en raison de la résiliation du Contrat, selon la liste de prix de rachat en vigueur à la date de la notification à l'autre partie) en fonction de la quantité de métal d'investissement enregistrée dans le Compte poids. Si les obligations d'un contrat iiplanRentier® sont éteintes, vous devez choisir rapidement (si la notification a déjà été faite au Vendeur) si vous souhaitez que l'indemnisation soit versée sous forme de métal d'investissement ou en espèces. Si vous ne choisissez pas le mode de paiement requis dans le délai indiqué dans la phrase précédente, l'indemnisation sera payée en espèces. L'indemnisation sera payée conformément au point 22 des présentes Informations, et la Date de vente est réputée être la date à laquelle les obligations en vertu du Contrat sont éteintes.

If the obligations under the Contract are extinguished and at the same time investment metal purchased by you is at the Seller (a non-zero amount of investment metal is recorded in the Weight Accumulation Account), you are entitled to compensation in an amount calculated according to the Buyback Price List valid as at the date of extinguishment of the obligations under the Contract (or, if the obligations under the Contract are extinguished due to termination of the Contract, according to the Buyback Price List valid as at the date of service of notice on the other party) based on the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account. When obligations under an iiplanRentier® contract are extinguished, you need to choose promptly (if notice has already been served on the Seller) whether you require the payout of compensation in investment metal or in cash. If you fail to select the required payout method within the time limit set out in the preceding sentence, the compensation will be paid out in cash. Compensation will be paid out in accordance with point 22 of this Information, and the Sale Date is deemed to be the date on which the obligations under the Contract are extinguished.

La résiliation du Contrat sera confirmée sur votre Compte client et/ou à votre adresse e-mail.

Termination of the Contract will be confirmed to your Customer Account and/or email address.

EXEMPLE

29. COMMENT NOUS TRAITONS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL | HOW WE HANDLE YOUR PERSONAL DATA

Le Vendeur traitera vos données personnelles essentiellement à des fins de performances contractuelles, et, s'il y a lieu, pour se conformer aux obligations légales (à savoir l'identification et la vérification au titre de la Loi AML). Pour en savoir plus sur la manière dont le Vendeur traite ces données à caractère personnel, veuillez consulter la Déclaration juridique disponible sur le site Web du Vendeur (section https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/FR/Legal). Le Vendeur a le droit de modifier unilatéralement la Déclaration juridique à tout moment et vous informera de ces modifications.

The Seller will process your personal data primarily for purposes of contractual performance and, where necessary, in order to comply with legal obligations (e.g. identification and verification under the AML Act). Further information on how the Seller processes such personal data can be found in the Legal Statement available on the Seller's Website (at https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/FR/Legal). The Seller is entitled to unilaterally change the Legal Statement at any time and will notify you of such changes.

Conformément à l'Article 6(1)(a) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 sur la protection des personnes physiques en matière de traitement des données à caractère personnel et sur le libre mouvement desdites données, et abrogeant la Directive 95/46/EC, vous, en tant qu'Acheteur, consentez au traitement de votre photographie et de votre vidéo selfie à des fins d'identification au titre de la Loi AML via un service numérique opéré par un tiers (à savoir, à la date du présent Contrat, le service Amazon Rekognition fourni par Amazon Web Services, Inc.). Vous pouvez retirer votre consentement au traitement des données à caractère personnel dans cet objectif à tout moment, en envoyant un message à l'adresse e-mail de contact, en appelant le numéro du service clients ou via le Compte client. Vous reconnaissez que cette identification peut être nécessaire pour que le Vendeur se conforme aux obligations au titre de la Loi AML, et que le refus ou le retrait de consentement peut entraîner la résiliation de la présente relation contractuelle par avis écrit de résiliation signifié par le Vendeur. Vos données personnelles seront traitées et conservées jusqu'au retrait du consentement, à moins qu'il n'existe une autre base légale pour ledit traitement, dans quel cas les données seront traitées et conservées pendant toute la durée des obligations au titre du Contrat et pendant une période supplémentaire de dix ans à compter de la cessation de toutes les obligations en vertu des présentes entre vous-même et le Vendeur.

Pursuant to Article 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, you, as the Buyer, consent to the processing of your photograph and selfie video for purposes of identification under the AML Act through a digital service operated by a third party (i.e. as at the date of conclusion of the present Contract, the Amazon Rekognition service provided by Amazon Web Services, Inc.). You may withdraw such consent to the processing of personal data for this purpose at any time via the contact email address, the customer service line, or the Customer Account. You acknowledge that such identification may be necessary for the Seller to comply with obligations under the AML Act, and that refusal to give consent or the withdrawal of consent may lead to termination of the contractual relationship hereunder by written notice of termination served by the Seller. Your personal data shall be processed and retained until the withdrawal of consent, unless another legal basis exists for such processing, in which case it shall be processed and retained for the duration of the obligations under the Contract and for a further ten years following the cessation of all obligations hereunder between you and the Seller.

30. DROIT DU CONSOMMATEUR À UN MODE ALTERNATIF DE RÈGLEMENT DES LITIGES | CONSUMER'S RIGHT TO ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION

Si vous n'êtes pas satisfait des services du Vendeur, vous pouvez déposer une réclamation écrite à l'adresse de correspondance ou à l'adresse e-mail du Vendeur indiquée au point 1 des présentes Informations. La plainte sera traitée dans les plus brefs délais ; le Vendeur confirmera sa réception à votre adresse e-mail dans un délai de 10 jours civils et vous informera par la suite du résultat de l'enquête.

If you are not satisfied with the Seller's services, you may submit a written complaint to the Seller's correspondence address or email address provided in point 1 of this Information. The complaint will be handled as soon as possible and the Seller will confirm its receipt to your email address within 10 calendar days and subsequently notify you of the result of the investigation.

Si un litige (plainte, réclamation) ne peut être résolu, vous, en tant qu'acheteur ou consommateur, avez le droit de rechercher un mode alternatif (extrajudiciaire) de règlement de votre litige de consommation. L'entité responsable de ce règlement alternatif des litiges de consommation est l'Autorité tchèque d'inspection du commerce (www.coi.cz). Un consommateur n'a le droit de recourir à un mode alternatif de règlement des litiges que s'il n'a pu résoudre le litige directement avec le vendeur. Le consommateur doit prouver ce fait à l'Autorité tchèque d'inspection du commerce. Le

EXEMPLE

consommateur a le droit de déposer une plainte auprès de l'Autorité tchèque d'inspection du commerce dans un délai d'un an à compter de la date à laquelle il a exercé son droit pour la première fois, c'est-à-dire l'objet du litige, auprès du vendeur. Les modes alternatifs de règlement des litiges de consommation sont gratuits. Le mode alternatif de règlement des litiges ne comporte pas de délai de prescription. La procédure décrite ci-dessus ne porte pas atteinte à votre droit de porter votre plainte devant les tribunaux. Un tribunal compétent en vertu des lois de la Tchéquie est compétent pour arbitrer les litiges découlant du Contrat conclu.

If a dispute (complaint, claim) cannot be resolved, you, as the buyer – consumer, have the right to seek the alternative (out-of-court) resolution of your consumer dispute. The entity responsible for such alternative dispute resolution for consumer disputes is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). A consumer is entitled to initiate alternative dispute resolution only after failing to resolve the dispute directly with the seller. The consumer must prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. The consumer is entitled to file a claim with the Czech Trade Inspection Authority no later than one year from the date on which the consumer first exercised their right, i.e. the subject of the dispute, with the seller. There is no charge for alternative dispute resolution for consumer disputes. Upon commencement of alternative dispute resolution, there is no statute of limitations. The above procedure is without prejudice to your right to take your claim to court. A court of competent jurisdiction pursuant to the laws of the Czech Republic has jurisdiction to arbitrate on disputes arising out of the concluded Contract.

31. LISTE DE FRAIS ET DE SERVICES | FEE AND SERVICE PRICE LIST

IIPLANRENTIER® - PLAN D'INVESTISSEMENT INTELLIGENT | IIPLANRENTIER® - INTELLIGENT INVESTMENT PLAN

AUGMENTATION INITIALE DU PRIX DE LA PREMIERE PIECE (AIP pour 1 contrat) | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST PIECE (IPI for 1 contract)

MORCEAUX **D'OR D'INVESTISSEMENT LADY FORTUNA**
INVESTMENT **GOLD INGOTS LADY FORTUNA**

PAMP SUISSE

Poids Weight	**Type de contrat 100/0** Type of contract 100/0	**Type de contrat 70/30** Type of contract 70/30	**Type de contrat 50/50** Type of contract 50/50
311 g	760,00 EUR	1 160,00 EUR	1 560,00 EUR

LIVRAISON DES PRODUITS ACHETES | DELIVERY OF THE GOODS PURCHASED

ČESKÁ POŠTA | ČESKÁ POŠTA

L'expéditeur sélectionne le type de livraison actuellement possible dans le pays de destination.
The sender selects the type of delivery currently available in the country of destination.

Les spécificités de livraison, mentionnées ci-dessous, peuvent différer en fonction des services actuellement disponibles du transporteur final dans le pays de destination.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Les services Lettre précieuse et Colis précieux, offerts par Česká pošta, correspond à la livraison de l'envoi dans une enveloppe spéciale en respectant les strictes mesures de sécurité.
Insured Letter or Insured Parcel by Česká pošta means delivery of the consignment in special packaging and under increased safety measures.

Si la valeur de l'envoi est supérieure à celle que le transporteur livre directement à l'adresse du destinataire entre ses mains, le postier laisse dans la boîte aux lettres une notification demandant que le destinataire récupère l'envoi dans le délai imparti à la Poste indiquée. Le postier laisse la notification dans la boîte aux lettres du destinataire, si le dernier n'est pas présent à son adresse au moment de la livraison. L'envoi est stocké à la Poste de manière standard 15 jours. L'expéditeur et le destinataire ont la possibilité de prolonger le délai pour récupérer l'envoi de délai standard de 15 jours à 30 jours. S'il est impossible de livrer la Lettre précieuse ou le Colis précieux, ils sont retournés à l'expéditeur.

EXEMPLE

If the consignment value is higher than the value delivered by the carrier directly to the address to the addressee's hands, the postman shall leave a notice in the mailbox to pick up the consignment within a specified period of time from the designated post office. In case of unsuccessful delivery, the postman shall leave a notification in the mailbox of the addressee as well. The parcel is normally stored at the post office for 15 days. The sender and addressee can prolong the term for collecting the consignment from standard 15 days to 30 days. If the Insured Letter or Insured Parcel cannot be delivered, it shall be returned to the sender.

LETTRE PRÉCIEUSE | INSURED LETTER

Le poids maximal de l'envoi est de 2 kg, en cas de poids plus important, l'expédition est divisée en plusieurs envois, le cas échéant, la Lettre précieuse se transforme en Colis précieux.
The maximum weight of the consignment amounts to 2 kilogrammes. In case of higher weight, the shipment shall be divided into more consignments or the service Insured Letter shall be changed to the Insured Parcel.

Lettre précieuse en main propre - Le service Lettre précieuse en main propre, offert par Česká pošta, correspond à la livraison de l'envoi en main propre du destinataire, du mandataire du destinataire ou du représentant légal du destinataire. La réception de la Lettre précieuse demande l'identification et la signature du destinataire.
Insured Letter with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Letter from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Letter requires recipient´s identification and signature.

Lettre précieuse avec un accusé de réception – En cas de livraison de la Lettre précieuse avec un accusé de réception, le destinataire signe un accusé de réception de l'envoi qui sera remis à l'expéditeur.
Insured Letter with Certificate of Delivery – When delivering Insured Letter with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

COLIS PRÉCIEUX | INSURED PARCEL

Le Service Colis précieux est destiné aux envois volumineux et aux envois de poids de 10 kg, au maximum.
Insured Parcel is intended for bulky items or items weighing up to 10 kg.

Colis précieux en main propre – Le service Colis précieux en main propre, offert par Česká pošta, correspond à la livraison de l'envoi en main propre du destinataire, du mandataire du destinataire ou du représentant légal du destinataire. La réception du Colis précieux demande l'identification et la signature du destinataire.
Insured Parcel with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Parcel from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Parcel requires recipient´s identification and signature.

Colis précieux avec un accusé de réception - En cas de livraison du Colis précieux avec un accusé de réception, le destinataire signe un accusé de réception de l'envoi qui sera remis à l'expéditeur.
Insured Parcel with Certificate of Delivery – When delivering Insured Parcel with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

FRAIS DE POSTE, D'EMBALLAGE ET D'ASSURANCE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Groupes de pays Group of countries	Valeur de l'envoi Consignment value **de 0,00 EUR à 40,00 EUR** from 0,00 EUR to 40,00 EUR	**de 41,00 EUR à 2 001,00 EUR** from 41,00 EUR to 2 001,00 EUR	**de 2 001,00 EUR à 4 001,00 EUR** from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	**de 4 001,00 EUR à 20 001,00 EUR** from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	**de 20 001,00 EUR à 160 000,00 EUR** from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Gamme 1 Range 1	2,60 EUR	7,60 EUR	15,20 EUR	39,60 EUR	75,20 EUR
Gamme 2 Range 2	6,20 EUR	15,60 EUR	31,20 EUR	53,60 EUR	85,60 EUR
Gamme 3 Range 3	6,20 EUR	23,20 EUR	37,60 EUR	58,40 EUR	91,60 EUR
Gamme 4 Range 4	6,20 EUR	26,80 EUR	44,40 EUR	65,20 EUR	96,80 EUR
Gamme 5 Range 5	6,20 EUR	28,40 EUR	47,20 EUR	68,40 EUR	100,40 EUR
Gamme 6 Range 6	6,20 EUR	33,60 EUR	53,20 EUR	75,60 EUR	106,40 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

EXEMPLE

GROUPES DE PAYS | GROUP OF COUNTRIES

Groupes de pays Group of countries	
Gamme 1 Range 1	**Tchéquie** Czechia
Gamme 2 Range 2	**Pologne** Poland
Gamme 3 Range 3	**Autriche, Danemark, Croatie, Irlande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Pays-Bas, Slovénie** Austria, Denmark, Croatia, Ireland, Italy, Luxembourg, Latvia, Netherlands, Slovenia
Gamme 4 Range 4	**Bulgarie, Estonie, France** Bulgaria, Estonia, France
Gamme 5 Range 5	**Chypre, Portugal** Cyprus, Portugal
Gamme 6 Range 6	**Belgique, Allemagne, Espagne, Finlande, Grèce, Lithuanie, Roumanie, Suède** Belgium, Germany, Spain, Finland, Greece, Lithuania, Romania, Sweden

LIMITES DES COMMANDES | LIMITS FOR ORDERS

Type de frais Fee type	Montant Amount
Limite pour la valeur maximale des produits dans un envoi The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Si la valeur des produits achetés est supérieure à la Limite indiquée pour la valeur maximale des produits dans un envoi, les produits seront divisés dans la quantité d'envois selon le nombre de dépassement de la valeur maximale des produits dans un envoi. Le deuxième envoi et les envois suivants seront expédiés après la réception de l'envoi précédent et le paiement des frais de poste, d'emballage et d'assurance pour l'envoi suivant. Une autre alternative porte sur la réception personnelle selon les conditions visées au présent Liste de prix.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

SLOVENSKÁ POŠTA | SLOVENSKÁ POŠTA

Les spécificités de livraison, mentionnées ci-dessous, peuvent différer en fonction des services actuellement disponibles du transporteur final dans le pays de destination.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Le service Express de la Poste slovaque assure des livraisons dans des emballages sécurisés, selon des dispositions de sécurité renforcée, avec remise au destinataire en personne.
Slovak Post's Express service delivers shipments in secure packaging, under enhanced security arrangements, to the addressee in person.

Si la valeur de l'envoi excède le montant autorisé pour la livraison directe au destinataire, le transporteur dépose un avis dans la boîte aux lettres du destinataire, l'invitant à venir chercher le colis au bureau de poste désigné dans le délai imparti. De même, en cas d'échec de la livraison, le transporteur dépose un avis dans la boîte aux lettres du destinataire. Le colis est généralement conservé au bureau de poste pour une durée de 7 jours. L'expéditeur et le destinataire ont tous deux l'option de prolonger la période de collecte des 7 jours standard à 15 jours. En cas d'échec, la livraison est retournée à l'expéditeur.
If the value of the shipment exceeds the amount allowed for direct delivery to the addressee, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox, instructing them to collect the shipment from the designated post office within the specified time limit. Similarly, if delivery is unsuccessful, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox. The shipment is typically held at the post office for 7 days. Both the sender and the addressee have the option to extend the collection period from the standard 7 days to 15 days. If the shipment cannot be delivered, it is returned to the sender.

EXEMPLE

Le poids maximal par expédition est de 10 kg. Si ce poids est dépassé, l'envoi est divisé en plusieurs expéditions.
Shipments may weigh up to 10 kg. If this weight is exceeded, the consignment is split into several shipments.

Express : le service EXPRESS de livraison en personne signifie que la livraison est remise exclusivement au destinataire après vérification de sa carte d'identité, ou à un représentant approuvé avec une procuration écrite l'autorisant à récupérer les livraisons qui exigent une remise en personne.
Express – The EXPRESS personal delivery service means that the shipment is handed over exclusively to the addressee after their identity card has been checked, or to an authorised representative who presents written authorisation to collect shipments requiring personal delivery.

FRAIS DE POSTE, D'EMBALLAGE ET D'ASSURANCE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Groupes de pays Group of countries	Valeur de l'envoi Consignment value de 0,00 EUR à 40,00 EUR from 0,00 EUR to 40,00 EUR	de 41,00 EUR à 2 001,00 EUR from 41,00 EUR to 2 001,00 EUR	de 2 001,00 EUR à 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	de 4 001,00 EUR à 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	de 20 001,00 EUR à 160 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Gamme 1 Range 1	6,20 EUR	14,40 EUR	28,80 EUR	50,40 EUR	82,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GROUPES DE PAYS | GROUP OF COUNTRIES

Groupes de pays Group of countries	
Gamme 1 Range 1	**Slovaquie** Slovakia

LIMITES DES COMMANDES | LIMITS FOR ORDERS

Type de frais Fee type	Montant Amount
Limite pour la valeur maximale des produits dans un envoi The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Si la valeur des produits achetés est supérieure à la Limite indiquée pour la valeur maximale des produits dans un envoi, les produits seront divisés dans la quantité d'envois selon le nombre de dépassement de la valeur maximale des produits dans un envoi. Le deuxième envoi et les envois suivants seront expédiés après la réception de l'envoi précédent et le paiement des frais de poste, d'emballage et d'assurance pour l'envoi suivant. Une autre alternative porte sur la réception personnelle selon les conditions visées au présent Liste de prix.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

UPS | UPS

Express Saver®, Signature nécessaire - Expédition de l'envoi adressé à la personne adulte à son adresse exclusive (avec le service Signature de la personne adulte nécessaire).

Express Saver®, Signature Required – Delivery of the consignment to an adult at a specific address (with the Adult Signature Required service).

Le service Express Saver® de la société UPS avec le service complémentaire Signature de la personne adulte nécessaire (Adult Signature Required) et Seulement réception directe signifient que l'envoi avec les produits est remis à la personne adulte, donc, il

EXEMPLE

est impossible de le remettre à la personne mineure. UPS demande la signature du destinataire. L'envoi est expédié à l'adresse exclusive figurant sur la fiche de transport. Il est impossible de replanifier la réception de l'envoi et de le réorienter vers une adresse alternative. Le poids maximal d'un envoi est de 2 kg, si le poids est plus important, l'expédition est divisée en plusieurs envois. UPS expédie au destinataire l'e-mail avec un lien vers le traçage de l'envoi. L'expédition est réalisée le jour ouvrable suivant le jour de réception de l'envoi par le transporteur pratiquement dans toutes les zones commerciales en Europe. En cas d'absence du destinataire à l'adresse, on essaie de remettre l'envoi encore deux fois (3 essais au total). En cas de remise sans succès, le postier laisse dans la boîte aux lettres du destinataire la notification (Delivery notice) avec les contacts du service clients, le destinataire est informé de l'expédition non réussie par l'e-mail. Si UPS ne réussit pas à remettre l'envoi, elle le retourne à l'expéditeur.

Express Saver® by UPS together with the additional Adult Signature Required service and Direct Delivery Only service will mean that the consignment with the goods will be delivered to an adult person, i.e. it must not be delivered to a minor. UPS requires the recipient's signature. The consignment is delivered to a specific address, which is specified on the shipping label. The delivery of consignments cannot be rescheduled or redirected to any alternative address. The maximum weight of a consignment is 2 kilogrammes. If the weight is higher, the shipment will be split into multiple consignments. UPS will send an e-mail to the addressee with a link to track the consignment. Delivery will take place on the following business day after the carrier accepts the consignment to almost any commercial area in Europe. If the addressee is not reached at the address, another two delivery attempts will be made (3 attempts in total). In the event delivery is unsuccessful, the postman will leave a notification in the mailbox of the addressee (Delivery Notice) with contact information for customer service. The addressee will be informed about such unsuccessful delivery by e-mail as well. If UPS fails to deliver a consignment it will be returned to the sender.

FRAIS DE POSTE, D'EMBALLAGE ET D'ASSURANCE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Groupes de pays Group of countries	Valeur de l'envoi Consignment value de 0,00 EUR à 2 000,00 EUR from 0,00 EUR to 2 000,00 EUR	de 2 001,00 EUR à 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	de 4 001,00 EUR à 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	de 20 001,00 EUR à 160 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Gamme 1 Range 1	12,40 EUR	17,20 EUR	42,80 EUR	78,80 EUR
Gamme 2 Range 2	19,60 EUR	30,40 EUR	53,60 EUR	86,40 EUR
Gamme 3 Range 3	34,40 EUR	55,60 EUR	76,80 EUR	109,60 EUR
Gamme 4 Range 4	35,60 EUR	57,60 EUR	79,60 EUR	112,40 EUR
Gamme 5 Range 5	36,80 EUR	61,20 EUR	82,80 EUR	114,40 EUR
Gamme 6 Range 6	38,40 EUR	63,60 EUR	86,00 EUR	116,40 EUR
Gamme 7 Range 7	39,60 EUR	67,20 EUR	89,60 EUR	120,80 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GROUPES DE PAYS | GROUP OF COUNTRIES

Groupes de pays Group of countries	
Gamme 1 Range 1	**Tchéquie** Czechia
Gamme 2 Range 2	**Slovaquie** Slovakia
Gamme 3 Range 3	**Autriche, Allemagne, Pologne** Austria, Germany, Poland
Gamme 4 Range 4	**Belgique, France, Royaume-Uni, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas** Belgium, France, United Kingdom, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands
Gamme 5 Range 5	**Bulgarie, Danemark, Estonie, Espagne, Finlande, Grèce, Croatie, Lithuanie, Lettonie, Portugal, Roumanie, Suède, Slovénie** Bulgaria, Denmark, Estonia, Spain, Finland, Greece, Croatia, Lithuania, Latvia, Portugal, Romania, Sweden, Slovenia
Gamme 6	**Chypre, Malte**

EXEMPLE

Groupes de pays Group of countries	
Range 6	Cyprus, Malta
Gamme 7 Range 7	**Suisse, Norvège** Switzerland, Norway

LIMITES DES COMMANDES | LIMITS FOR ORDERS

Type de frais Fee type	Montant Amount
Limite pour la valeur maximale des produits dans un envoi The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Si la valeur des produits achetés est supérieure à la Limite indiquée pour la valeur maximale des produits dans un envoi, les produits seront divisés dans la quantité d'envois selon le nombre de dépassement de la valeur maximale des produits dans un envoi. Le deuxième envoi et les envois suivants seront expédiés après la réception de l'envoi précédent et le paiement des frais de poste, d'emballage et d'assurance pour l'envoi suivant. Une autre alternative porte sur la réception personnelle selon les conditions visées au présent Liste de prix.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

RÉCEPTION PERSONNELLE DES PRODUITS ACHETÉS | PERSONAL COLLECTION OF THE PURCHASED GOODS

La réception personnelle n'est possible que d'un commun accord entre l'Acheteur et le Vendeur. La date de réception doit être validée par deux parties au minimum 3 jours ouvrables en avant. En parallèle, il faut régler électroniquement en faveur du compte du Vendeur les frais de réception personnelle. Le lieu de réception personnelle se situe au siège social (adresse de contact) de l'Acheteur.

Personal collection of the purchased goods is only possible after mutual agreement between the Buyer and the Seller. The date of collection must be confirmed by both parties at least 3 business days in advance. At the same time, the personal collection fee must be paid to the Seller's account via bank transfer. The site for personal collection is the headquarters (correspondence address) of the Seller.

Valeur de l'envoi Consignment value	Montant Amount
Inférieure à 40 000,00 EUR Up to 40 000,00 EUR	20,00 EUR
Supérieure à 40 000,00 EUR (inclus) Above 40 000,00 EUR (included)	0,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

AUTRES SERVICES | OTHER SERVICES

FRAIS DE TRANSACTION | TRANSACTION FEES

Frais de transaction liés au virement (virement réalisé par IBIS InGold - trop-perçu contrat iiplan, trop-perçu achat en une seule fois, paiements en argent relatifs au contrat iiplanGold, etc.).

Transaction fees related to sending a payment (sending a payment by IBIS InGold – overpayments on the iiplan contract, one-time purchase overpayments, cash payments under the iiplanGold contract, etc.).

Type de frais Fee type	Montant Amount
Paiements à l'intérieur de l'Europe (paiement SEPA) Payments within Europe (SEPA payment)	0,00 EUR

EXEMPLE

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

RENVOI DES PRODUITS ACHETÉS | RESENDING A CONSIGNMENT WITH THE PURCHASED GOODS

En cas de renvoi d'un envoi retourné, non réceptionné, on facturera à l'Acheteur les frais de poste, d'emballage et d'assurance correspondant au double de frais actuels selon la Liste de prix concernant la valeur de l'envoi retourné et le pays du destinataire.

In the event of the resending of a returned (not accepted) consignment, the Buyer will be charged for the postage, packaging and insurance in the amount corresponding to double the actual fees based on the Pricelist corresponding to the value of the returned consignment and country of delivery.

Prénom et nom | Full Name

Date de naissance | Date of birth

Rue et numéro | Street No.

Commune | Town

Code postal | ZIP Code

Pays | State

E-mail | E-mail

Téléphone portable | Mobile Phone

Praha, 28.11.2026

EXEMPLE